



**Facultad de Turismo**  
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

## **GRADUADA EN TURISMO**

### **TRABAJO FIN DE GRADO**

***La visión del destino España en los blogs de viajeros franceses***

Realizado por:

***Margarita Haritonova***

Fdo.:

***Dirigido por:***

***Maria Isabel Turci Domingo***

Vº Bueno del tutor

Fdo.:

**MÁLAGA, junio 2015**



**TÍTULO:** La visión del destino España en los blogs de viajeros franceses

**PALABRAS CLAVE:** blog, bloguero, turismo 2.0, viaje, relato, imaginario turístico, experiencia turística, isotopía.

**RESUMEN:** Con este trabajo se pretende analizar la visión del destino Andalucía, a través del relato de la experiencia turística de los blogueros franceses.

Tras el estudio del corpus vemos como afloran las principales isotopías asociadas a la imagen de Andalucía en los blogs objeto de análisis. Su observación en profundidad revela muchas de las afinidades que existen en cuanto a valores que participan de los relatos de los blogueros.

La importancia adquirida por los blogs de viajes es tal que pueden ser capaces de influir sobre la toma de decisiones de destino por parte del viajero, pueden con sus relatos desde ensalzar las virtudes de un lugar como crear una imagen negativa de este o de alguno de sus componentes actuando de esta forma sobre el imaginario del lector, del viajero en potencia de forma subrepticia sin ser él, a veces, del todo consciente.

## ÍNDICE

Capítulo 1	Introducción.....	1
Capítulo 2	Corpus de estudio y metodología.....	3
2.1.	Corpus.....	3
2.1.1.	Criterios de selección de blogs.....	4
2.1.2.	Blogs seleccionados para el análisis.....	4
2.1.3.	Delimitación del corpus de estudio.....	9
2.2.	Metodología.....	10
2.2.1.	Tabla de análisis.....	10
Capítulo 3	Marco sociocultural: Turismo 2.0 y blogs.....	11
3.1.	Turismo 2.0.....	11
3.2.	Blogs.....	12
Capítulo 4	Marco conceptual.....	16
4.1.	Imaginario turístico.....	16
4.1.1.	Locus amoenus.....	17
4.2.	Blogs vs. guías de viajes.....	18
4.3.	Conceptos y definiciones para el análisis.....	20
Capítulo 5	Resultados del análisis.....	21
5.1.	Isotopías: clasificación.....	21
5.2.	Andalucía: la visión del destino de los blogueros franceses.....	22
5.2.1.	Percepción sensible.....	23
5.2.2.	Reacciones emocionales.....	24
5.2.3.	Actividades.....	25
5.2.4.	Consejos.....	26
5.2.5.	Asociación con otros lugares.....	26
5.2.6.	Actores.....	27
5.2.7.	Evaluaciones.....	28
Capítulo 6	Conclusiones.....	29
Capítulo 7	Referencias bibliográficas.....	31
Capítulo 8	Anexos.....	35

*Un viajero es una especie de historiador: su deber es relatar fielmente aquello que ha visto o ha escuchado decir; no debe inventar nada, pero tampoco debe omitir nada; y sean cuales sean sus opiniones particulares, ellas no deben nunca cegar hasta el punto de ocultar o desnaturalizar la verdad.<sup>1</sup>*

*François-René de Chateaubriand*

---

<sup>1</sup> *“Un voyageur est une espèce d'historien: son devoir est de raconter fidèlement ce qu'il a vu ou ce qu'il a entendu dire; il ne doit rien inventer, mais aussi il ne doit rien omettre; et quelles que soient ses opinions particulières, elles ne doivent jamais l'aveugler au point de taire ou de dénaturer la vérité entendu dire; il ne doit rien inventer, mais aussi il ne doit rien omettre; et quelles que soient ses opinions particulières, elles ne doivent jamais l'aveugler au point de taire ou de dénaturer la vérité”*  
(Chateaubriand 1812 citado en Soriano Nieto, 2009, p. 36)

## CAPÍTULO 1 INTRODUCCIÓN

Al plantearse un viaje el futuro turista dispone de muchos medios para informarse tanto en formato de papel como en internet, estos le ayudaran a conectarse con su destino soñado y le aportaran una información valiosa para saber si ese destino es la elección correcta frente a los demás. En este discurrir los blogs de viaje ocupan, hoy en día, un rol predominante al ser fuentes de información de fácil y rápido acceso.

La industria turística vende experiencias, es decir productos intangibles que no se pueden ni probar ni ver antes de ser adquiridos. Debido a estas características, antes de realizar un viaje, el turista suele consultar numerosas fuentes de información para asegurarse de que el destino elegido cumpla con sus expectativas.

¿Qué tipo de información resulta más fiable para incitar a viajar, la que ofrece el vendedor interesado en completar la compra de su producto o una opinión independiente emitida por un viajero experimentado? La publicidad, las guías de viajes, los folletos turísticos, las webs institucionales describen unas rutas ya trazadas para un público amplio con el fin de maximizar el beneficio porque no debemos perder de vista que el turismo es y será un negocio. El bloguero ofrece su visión subjetiva, su testimonio acerca de su experiencia personal e íntima en el destino tras o durante su viaje.

Las guías de viajes suelen ofrecer una visión limitada y a grandes rasgos de los más populares atractivos turísticos del lugar. Los blogs ofrecen una visión mucho más cercana y detallada, suelen alejarse o dar una versión más personal de estos atractivos turísticos que a la vez producen un mayor efecto de autenticidad

El turista 2.0 centra su búsqueda en el mundo online. Según Hosteltur (González, 2013), las webs de opiniones se consolidan como la fuente de información más popular (69%). El mismo estudio indica que 93% de los encuestados afirmó que las webs de opiniones influyeron en sus planes de viaje.

Internet es el canal dominante para la preparación y reservas de vacaciones de los viajeros franceses (Junta de Andalucía, 2013).

Teniendo en cuenta estos factores, no solamente será interesante estudiar la imagen que los blogs transmiten sobre el destino, sino también cómo lo hacen. Siguiendo la tradición de los relatos de viajes, los blogs se han adecuado a su tiempo tecnológico para transmitir la imagen del destino usando todas las posibilidades que ofrece Internet en la actualidad.

Con este estudio pretendemos descubrir la visión de los blogueros franceses no implicados en procesos de marketing, ya que creemos que ellos pueden proporcionar una opinión auténtica e independiente. Nos centramos en particular en conocer su visión sobre Andalucía, teniendo en cuenta el modo en que esta es vehiculada por el relato de la experiencia subjetiva del bloguero. Para ello, el corpus seleccionado nos dará la información sobre las características de cada lugar y en función de la vivencia del bloguero, el punto de vista final de la vivencia del bloguero. El trabajo consistirá en identificar las isotopías y las connotaciones que se presentan en los textos, así como su evaluación por parte de los blogueros y analizar su significado teniendo en cuenta su uso en un contexto determinado.

El interés por conocer la visión de Andalucía a través de los blogs de viajeros franceses nace del peso que tiene este mercado emisor para el turismo español.

Según los datos publicados en el Plan Estratégico de Marketing 2014-2015 realizado por el Instituto de Turismo de España (2014), Reino Unido, Alemania, Francia e Italia son los cinco grandes emisores europeos. En 2012, representaron conjuntamente el 58% de las llegadas a España.

Según el informe ejecutivo publicado por Turespaña en 2014, España es el destino internacional preferido de los franceses, seguido de Marruecos e Italia. Los motivos de viaje son el clima, la cercanía geográfica y facilidad de acceso, la oferta complementaria de sol y playa y cultural, y la seguridad.

El trabajo se articula en siete capítulos siendo el último de referencias bibliográficas, además de unos anexos que contienen las tablas de análisis basadas en la información recogida en los blogs.

En el segundo capítulo se presentan los blogs objeto del estudio y la metodología aplicada en el trabajo.

El tercer capítulo va dedicado al marco sociocultural que recoge los conceptos de turismo 2.0, blogs, y las diferencias de estos en comparación con las guías de viaje.

El cuarto capítulo explica los términos clave de este trabajo así como los conceptos operativos para el análisis.

En el quinto capítulo se interpretan los resultados obtenidos tras el análisis del corpus de estudio.

En el sexto capítulo se expondrán las conclusiones derivadas del estudio del corpus.

El séptimo capítulo será el dedicado a referencias bibliográficas y por último, el apartado ocho formado por las entradas de los blogs y las tablas anexadas.

## CAPÍTULO 2 CORPUS DE ESTUDIO Y METODOLOGÍA

### 2.1. CORPUS

Las páginas de los blogs relacionadas con Andalucía componen nuestro corpus de estudio.

La razón principal de escoger Andalucía frente a otras opciones se debe a nuestra vinculación directa a esta comunidad autónoma, hecho que facilita el entendimiento de las impresiones descritas y percibidas por los blogueros a lo largo de sus periplos por nuestras tierras y costumbres.

Aunque la comunidad autónoma más visitada por turistas franceses sea Cataluña<sup>2</sup>, nuestro arraigo y cercanía con la comunidad autónoma andaluza hace que nos decantemos por ella. Por este motivo el trabajo se centrará en la imagen del segundo destino elegido por dichos turistas, Andalucía. Los factores de esta decisión son:

- Gran flujo de turistas franceses a Andalucía. 731 mil turistas franceses pernoctaron en los establecimientos hoteleros andaluces en el año 2012, con un total de 1,9 millones de pernoctaciones (Turespaña, 2015).
- En los últimos años el mercado francés ha tenido una tasa de crecimiento positiva hacia Andalucía. Para el periodo 2007-2012, los destinos competidores - Cataluña, Comunidad Valenciana y Comunidad de Madrid - respecto a Andalucía han registrado tasas de crecimiento negativas (Junta de Andalucía, 2013).
- No existen otros estudios sobre la visión de Andalucía en los blogs de viajeros franceses.

Para conocer la visión de Andalucía en los blogs franceses influyentes analizaremos las entradas dedicadas a este destino turístico.

---

<sup>2</sup> La cuota del mercado emisor francés fue de 16,3% en el año 2014, siendo los principales destinos Cataluña (43,4%) y Andalucía (10,0%). El peso de Cataluña en este mercado se ve reflejado en el destino Barcelona, que acapara el 66% de las búsquedas que obtiene la Comunidad catalana como media en un mes. Por detrás y a gran distancia se sitúa Sevilla, primer destino andaluz para esta ubicación, siendo Málaga, Marbella y la propia marca Andalucía los siguientes destinos andaluces en importancia. Turespaña, *Ficha ejecutiva mercado emisor Francia*, marzo 2015.

### 2.1.1. Criterios de selección de blogs

El corpus del presente estudio se basará en los blogs de viajes que reúnen las siguientes características:

- El sitio web se define como un blog de viajes.
- El blog está escrito en francés.
- El blog es personal.
- El blog no es propiedad de una empresa.
- El blog no contiene publicidad. Los sitios web analizados en este estudio no incluyen publicidad. No obstante, algunas entradas reflejan opiniones y valoraciones personales de los blogueros sobre diferentes empresas y servicios, siendo parte del relato de la experiencia turística.
- El blog no es con ánimo de lucro. Aunque el objetivo principal del blog no sea obtener un beneficio monetario, los blogueros exitosos tienden a publicar sus propias guías de viajes, libros, grabar programas de radio y canales de YouTube.
- El blog está entre los más leídos y seguidos (según la clasificación de tour-monde.fr). Existen decenas de clasificaciones de blogueros, sin embargo la única lista que mide la influencia real, así como el alcance potencial de los blogs de viajes, ha sido elaborada por el blog tour-monde.fr. Se trata de un estudio hecho por blogueros de viajes en su mayoría no profesionales pero que cuentan con un gran número de seguidores y se basa exclusivamente en las redes sociales (Facebook, Twitter, Instagram, Pinterest, Google Plus, YouTube, Dailymotion y Vimeo) por dos razones. La primera razón es que las redes sociales son las únicas herramientas que proporcionan información cuantitativa segura. Al consultar la página de Facebook de un blog, se sabe el número de seguidores que tiene. Las herramientas de medición de SEO no proporcionan datos tan fiables. La segunda razón es que las redes sociales son una parte tan importante de los blogs que un bloguero está obligado a estar presente en ellas.
- El blog se actualiza regularmente
- El blog contiene entradas sobre Andalucía

### 2.1.2. Blogs seleccionados para el análisis

Para la elección de los blogs que formarán el corpus de estudio se han tenido en cuenta dos criterios esenciales:

- Su posición en la clasificación de tour-monde.fr
- Unas entradas claras sobre Andalucía como destino turístico

Los blogs están ordenados según las puntuaciones obtenidas en la clasificación de los blogs de viajes franceses más influyentes según tour-monde.fr.

## 1. carnetdescapades.com

Clasificación de tour-monde.fr: N° 22 de 146

Puntuación de la influencia global de tour-monde.fr: 54,78725634

Descripción: blog personal de Laurène Philippot, de nacionalidad francesa. Tras recorrer 10 países en un mes ella creó este blog en el cual comparte sus descubrimientos.

Su credo: “no siempre hay que ir al fin del mundo para descubrir las cosas bellas. ¡A menudo tenemos mucho a nuestro alrededor, sólo hay que informarse y salir a descubrirlo!<sup>3</sup> De ahí el título de este blog de viajes - “escaparse es esconderse de la vida cotidiana durante un tiempo.”<sup>4</sup> “Una escapada puede ser tanto un fin de semana en Europa como un día de senderismo, una visita al museo, una tarde en el spa o incluso una buena cena en el restaurante.”<sup>5</sup>

“Que sepan que yo no pretendo ser nada objetiva ni completa. Hablo de lo que me gusta basándome en mis propias elecciones (totalmente subjetivas)... ¡yo no soy el Lonely Planet!<sup>6</sup> explica Laurène, dejando claro que ella es una autora que se distancia explícitamente de las guías de viajes.

A continuación incluimos una captura de pantalla de la página web del blog, donde podemos observar la presentación de la bloguera acompañada de su foto.

---

<sup>3</sup> “*Il n’est pas toujours besoin de partir au bout du monde pour découvrir de très belles choses. On en a souvent beaucoup autour de soi, il suffit de se renseigner et de partir à leur découverte!*” Se citará en el cuerpo del texto la versión castellana y en las notas la versión original, si la hubiese. Mientras no se indique lo contrario, la traducción es de la autora.

<sup>4</sup> “*Faire une escapade, c’est s’échapper un temps de la vie quotidienne.*”

<sup>5</sup> “*Une escapade peut donc être aussi bien un week-end en Europe qu’une randonnée à la journée, une visite de musée, un après-midi spa ou même un bon dîner au restaurant.*”

<sup>6</sup> “*Sachez que je ne prétends en rien être objective ni exhaustive. Je parle de ce qui m’a plu en fonction des choix (totalement subjectifs) que j’ai faits...je ne suis pas le Lonely Planet!*”



Imagen 1. Página web de Carnet d'escapades.

Entradas analizadas:

1. 18/06/2013, "Fin de semana en Sevilla # 1 - barrio de Santa Cruz"<sup>7</sup>
2. 30/06/2013, "Fin de semana en Sevilla # 2 - La Plaza de España"<sup>8</sup>,
3. 02/07/2013, "Fin de semana en Sevilla # 3 - El Real Alcázar"<sup>9</sup>
4. 04/07/2013, "Fin de semana en Sevilla # 4 - Ideas románticas"<sup>10</sup>

## 2. curieusevoyageuse.com

Clasificación de tour-monde.fr: Nº 25 de 146

Puntuación de la influencia global de tour-monde.fr: 51,67100677

Descripción: blog personal de Aurélie Croiziers de Lacvievier, de nacionalidad francesa. Aurélie cuenta que le apasiona viajar desde su infancia. Ella comparte sus historias de viaje en este blog.

En marzo de 2009, decidió irse a vivir a China, es cuando abrió su blog. Empezó a compartir sus historias de la vida cotidiana y de los viajes. Sus grandes pasiones son escribir y viajar.

"Llevo este blog sólo por el placer de compartir, compartir mis experiencias sobre todo. Escribo con la esperanza de dar envidia e inspiración para ustedes, queridos lectores, al otro lado de la pantalla"<sup>11</sup>, afirma Aurélie.

<sup>7</sup> "Week-end à Séville # 1 – Quartier de Santa Cruz"

<sup>8</sup> "Week-end à Séville # 2 – La Plaza de España"

<sup>9</sup> "Week-end à Séville # 3 – Le Real Alcázar"

<sup>10</sup> "Week-end à Séville # 4 – Idées romantiques"

<sup>11</sup> "Je blogue ici uniquement pour le plaisir, plaisir de partager mes expériences surtout. Je blogue avec l'espoir de donner envie et inspiration à vous, chers lecteurs de l'autre côté de l'écran!"

Cabe destacar que la autora es una escritora profesional que desde el año 2011 publica guías de viajes basadas en sus experiencias personales relatadas en su blog.

A continuación incluimos una captura de pantalla de la página web del blog, donde podemos observar la presentación de la bloguera acompañada de su foto.



Imagen 2. Página web de Curieuse Voyageuse.

Entradas analizadas:

1. 03/05/2013, “Llegar a Andalucía”<sup>12</sup>
2. 07/05/2013, “El Albaicín de Granada... ¡Desde todas las perspectivas posibles!”<sup>13</sup>
3. 14/05/2013, “¡Aaah, Alhambra!”<sup>14</sup>
4. 06/06/2013, “¡Las bellezas de Sevilla!”<sup>15</sup>

### 3. **mamanvoyage.com**

Clasificación de tour-monde.fr: N° 82 de 146

Puntuación de la influencia global de tour-monde.fr: 15,6141952

Descripción: este blog está dedicado a los viajes con niños, cuenta con más de 50 escapadas en familia.

La autora del blog es una parisina que se llama Christine. Ella ha creado este blog personal en 2009 para compartir sus viajes en familia. La idea de

<sup>12</sup> “Arriver en Andalousie”

<sup>13</sup> “L’Albaycin de Grenade...sous tous les angles!”

<sup>14</sup> “Aaah! L’Alhambra!”

<sup>15</sup> “Les beautés de Séville”

crear el blog surgió después de que Christine y su marido regresaron de su viaje de novios alrededor del mundo. Con el nacimiento de sus hijos las ganas de viajar no han disminuido, sino al contrario, han generado nuevas motivaciones para viajar.

Christine dice que el objetivo del blog es compartir y hacer un seguimiento de sus viajes, compartir sus experiencias de viajes con niños, en Francia o al otro lado del mundo, escapadas de fin de semana y puntos de interés en París.

A continuación incluimos una captura de pantalla de la página web del blog, donde podemos observar la presentación del blog acompañada de una foto tomada por la autora que representa el viaje en familia.



Imagen 3. Página web de Maman Voyage.

Entradas analizadas:

1. 28/03/2013 “Mi fin de semana en Sevilla, en Andalucía”<sup>16</sup>
2. 05/04/2013 “El encanto de Sevilla de noche”<sup>17</sup>
3. 16/04/2013 “Visita del Alcázar de Sevilla”<sup>18</sup>
4. 22/04/2013 “Visita de la Alhambra en Granada”<sup>19</sup>

#### 4. **chrissandvoyage.com**

Clasificación de tour-monde.fr: Nº 95 de 146

<sup>16</sup> “*Mon week-end à Séville, en Andalousie*”

<sup>17</sup> “*Le charme de Séville by night*”

<sup>18</sup> “*Visite de l’Alcazar à Séville*”

<sup>19</sup> “*Visite de l’Alhambra à Grenade*”

Puntuación de la influencia global de tour-monde.fr: 12,17108374

Descripción: blog personal de una pareja de jóvenes mochileros entusiastas de los viajes. El origen de este blog de viajes se debe a una necesidad, que sus seres queridos pudieran seguirles en sus viajes.

El blog ofrece información práctica sobre los destinos: rutas, fotos, estimaciones de gastos, principales lugares a visitar y medios de transporte. El blog está enfocado sobre todo a los jóvenes viajeros que desean viajar más gastando menos.

A continuación incluimos una captura de pantalla de la página web del blog, donde podemos observar la presentación del blog y la lista de destinos visitados por los blogueros.



Imagen 4. Página web de Chrissand Voyage.

Entradas analizadas:

1. 27/10/2013 “Andalucía. Circuito y excursiones por la zona”<sup>20</sup> Esta entrada recoge un itinerario que recorre Jaén, Córdoba, Sevilla, Jerez de la Frontera, Ronda, Marbella, Málaga, Granada, Úbeda y Baeza.

### 2.1.3. Delimitación del corpus de estudio

El corpus de estudio está formado por las publicaciones dedicadas al destino turístico Andalucía que provienen de los cuatro blogs de viajes franceses seleccionados para el presente estudio. Estas entradas fueron publicadas a lo largo del año 2013: la primera se publicó el 28 de marzo y la última data del 27 de octubre.

<sup>20</sup> “Andalousie. Circuit et visites de la région”

## 2.2. METODOLOGÍA

La metodología a seguir para realizar el trabajo será el análisis del discurso de los blogueros. Trataremos toda la información relacionada con la visión de los blogueros sobre Andalucía para finalmente establecer una clasificación de los diferentes aspectos relacionados con la visión del destino que ofrecen.

Para esta tarea se construye una tabla de análisis basada en la de Marie-Ange Bugnot (2009), cuyo corpus de estudio son guías y folletos turísticos. En estos textos se estudian las isotopías recurrentes relacionadas con los estereotipos. La autora segmenta los datos de su estudio desde un punto de vista semántico.

Hemos modificado estas tablas de análisis, ampliando las categorías para dar cuenta de la transmisión de la experiencia vivida y de la evaluación de esta experiencia, y ordenando los datos según la percepción sensible y emocional del viajero, actividades practicadas y consejos ofrecidos, así como las asociaciones con otros lugares visitados por el bloguero. Como señala Pérez Vázquez (2011), para el viajero, el turismo implica una actividad en la que intervienen los sentidos, el intelecto, los conocimientos culturales y en la que por tanto resulta fundamental la percepción física e intelectual.

Usando el mismo sistema de Marie-Ange Bugnot reflejamos en las tablas las connotaciones asociadas a las isotopías encontradas en los textos. Estos conceptos, isotopía y connotación, serán definidos y se tratarán en el capítulo sobre el marco conceptual.

### 2.2.1. *Tabla de análisis*

En el eje horizontal de nuestra tabla situamos las categorías que tienen relación con lo expresado por el bloguero además de nuestra interpretación de la valoración que efectúa, la isotopía y la connotación para cada uno de los extractos que se incluyen en la tabla.

#### 2.2.1.1. “Percepción sensible”

El análisis nos ayudará a comprender las percepciones sensibles que se dan en las experiencias turísticas de los blogueros durante sus viajes por Andalucía. También analizaremos si estos sentidos se traducen en una vivencia placentera o no.

#### 2.2.1.2. “Reacciones emocionales”

Veremos cuál es la alusión en los textos a las emociones experimentadas por los blogueros ante el destino.

### 2.2.1.3. “Actividades”

El análisis de los relatos de viajes de los blogueros no solo nos permitirá conocer las prácticas más habituales durante sus viajes por Andalucía, sino también dará lugar a la evaluación de estas actividades por parte de los viajeros.

### 2.2.1.4. “Consejos”

Se prestará atención a las recomendaciones que emanan de las actividades vividas por los blogueros a lo largo del viaje. Veremos si son experiencias positivas o negativas las que dan lugar a estos consejos.

### 2.2.1.5. “Asociación con otros lugares”

El análisis de las entradas de los blogs nos ayudará a descubrir si los lugares de Andalucía visitados por los blogueros se asocian o se comparan con otros destinos ya vividos.

En el eje vertical incluimos los elementos sobre los que el bloguero se expresa: visión sobre lugares, autóctonos, profesionales del turismo, otros turistas.

### 2.2.1.6. “Visión sobre lugares” y “Actores”

Analizaremos las impresiones y visión que portan los blogueros sobre los diferentes lugares visitados a lo largo de sus vacaciones por Andalucía, la población autóctona, los profesionales del turismo u otros turistas durante su viaje.

Los datos recogidos en los blogs se han clasificado en tablas de análisis según los criterios descritos. Estos criterios son relevantes porque en conjunto describen de manera muy completa la experiencia turística vivida por el bloguero. Los resultados del análisis, basados en estos criterios, nos permitirán obtener la visión de los blogs estudiados sobre Andalucía.

## **CAPÍTULO 3 MARCO SOCIOCULTURAL: TURISMO 2.0 Y BLOGS**

### **3.1. TURISMO 2.0**

Con la llegada de Internet en el siglo XX surgen las primeras páginas web en el contexto de la web 1.0. Era una red de contenidos estáticos y unidireccional, es decir, la información se dirigía del emisor al lector, sin retroalimentación. El objetivo de los primeros sitios web era la publicación de la información, que una vez subida, rápidamente quedaba anticuada.

Al principio del siglo XXI las herramientas de conexión han mejorado notablemente, lo que a su vez ha permitido desarrollar páginas web más avanzadas. Con el fin de compartir el conocimiento llegó la red colaborativa, la web 2.0, que llena Internet de foros, blogs y redes sociales. Podemos considerar la aparición del concepto 2.0 como un fenómeno social de gran importancia.

Un estudio sobre los medios digitales, elaborado por Hosteltur (2015), revela que la web 2.0 se caracteriza por su capacidad para crear redes, para establecer relaciones en torno a intereses comunes, crear un entorno en el que el aporte de valor sea natural, y ese valor suele ser información.

Con la llegada de la web 2.0 no solo ha cambiado la interacción de los usuarios, sino también la forma de consumir diferentes productos y servicios. Gracias a la intervención del lector se ha añadido un elemento socializador: la capacidad de relacionarse, de influir y de ser influido. El hecho de poder difundir la información con facilidad y rapidez ha cambiado drásticamente las reglas del juego tanto para el vendedor a la hora de competir como para el consumidor a la hora de elegir un producto. El entorno participativo garantiza que tanto las experiencias positivas como las negativas sean compartidas y finalmente influyan en las decisiones de los individuos.

El concepto 2.0 no solo ha marcado las tendencias a la hora de elegir los productos turísticos, sino ha cambiado la forma de percibir el viaje en general. Los viajeros 2.0 comparten sus aventuras en la red: publican sus planes de viaje, se comunican durante el mismo, cada vez más en tiempo real, y finalmente cuentan sus experiencias a todo el mundo. La información no tiene valor si no se comparte.

Según el informe anual (IET, 2011) casi el 88% de los franceses no contrataron paquete turístico a la hora de emprender un viaje a España en 2011. Esta tendencia, que se ha mantenido y ha ido aumentando en los años posteriores, reafirma la importancia de conocer la visión de los blogueros franceses, ya que parece que tienden a preferir viajes más personales en contra de los paquetes turísticos con rutas preestablecidas.

### **3.2. BLOGS**

Los relatos de viajes siempre han existido y han permitido a muchos viajar a través de su lectura y emprender aventuras. Han sido una fuente única para compartir conocimientos y experiencias. Gracias a ellos todos estos viajes quedaron documentados, sin ellos no quedaría constancia de los mismos.

Desde que conocemos datos sobre la existencia de los seres humanos tenemos constancia del viaje. En todos los tipos de viaje es posible vislumbrar una tónica común: el deseo de conocimiento, por parte del sujeto, de cosas distintas, nuevas (Soriano Nieto, 2009: 25).

En el siguiente texto Marie-Ange Bugnot refleja la importancia y utilidad que siempre han tenido los relatos de viaje a lo largo de la historia.

Cualquiera que sea el objetivo del viaje, guerra, comercio o sed de aventuras, los relatos de viaje u otras memorias atestadas por cronistas medievales franceses o por conquistadores españoles se complacen no solo en contar las grandes gestas llevadas a cabo, sino igualmente describir las maravillas que pudieron contemplar, animando a sus lectores a seguir esta vía. Además, los relatos de viaje desarrollan temas apreciados por los autores de guías: la descripción embellecida de las más bellas creaciones naturales y humanas, el detalle de las costumbres y rituales, la magnificencia de las festividades, el carácter de la población local (Bugnot, 2009: 11).<sup>21</sup>

En el siglo XXI los viajeros cambian el papel por las plataformas digitales y empiezan a relatar sus viajes en el entorno 2.0, sus escritos se extienden rápidamente por la red en forma de blogs. Según Antonio Fumero (2005) un blog es un sitio web que contiene un diario personal con reflexiones, comentarios y, a menudo, enlaces hipertextuales incluidos por el autor.

Carmen Cortés Zaborras (2015: 196) explica que las motivaciones de los emisores para crear los blogs pueden ser diversas, aunque son principalmente la distracción, la información, la interacción social, la expresión del yo y la promoción profesional.

Los blogueros llegan a ser líderes de opinión, marcan tendencias mediante el relato de la experiencia vivida en el destino. Los contenidos de sus blogs pueden influir sobre la decisión de otros.

Al no ser, en principio, medios interesados en la comercialización de productos o servicios, los blogs ofrecen una opinión independiente. Además, los blogueros suelen ser viajeros experimentados. Este conjunto de elementos generan confianza y credibilidad para el lector.

Las comunidades online provocan diversos efectos, entre ellos aumenta el índice de recompra, incrementa la posibilidad de desarrollo de los clientes y facilita las extensiones de marca. Según Hosteltur (2013), 8 de cada 10 encuestados afirmaban que los comentarios, fotos y vídeos consultados en redes sociales influyeron en sus planes de viaje.

Otro factor clave del éxito de los blogs es la interacción del autor con su público: los lectores pueden comentar las publicaciones y el autor

---

<sup>21</sup> *“Quel que soit le but du voyage, guerre, commerce ou soif d’aventure, les récits de voyage ou autres mémoires attestés par les chroniqueurs médiévaux français ou par les conquistadores espagnols se complaisent non seulement à conter les hauts faits menés à terme, mais également à décrire les merveilles qu’ils ont pu contempler, encourageant de ce fait leurs lecteurs à suivre cette voie. De plus, les récits de voyage développent des sujets chers aux auteurs de guide: la description embellie des plus belles créations naturelles et humaines, le détail des coutumes et rituels, la magnificence des festivités, le caractère de la population locale.”*

responderles, de forma que se establece un diálogo. De esta manera los usuarios tienen la posibilidad de profundizar mucho en los temas que les interesan, algo que no resulta posible en las guías de viajes comerciales.

La motivación de viaje de los blogueros nace de razones personales y el lugar elegido tal vez se encuentre fuera del listado de los destinos de viajes frecuentes. La idea de visitar un lugar puede venir de sus orígenes, recomendación de un amigo, de la impresión causada por haber oído hablar en algún momento de ese sitio, o de intereses y pasiones personales relacionados con el destino.

El blog transmite la visión subjetiva del bloguero, por un lado se basa en sus criterios, gustos y conocimientos, y por otro lado intervienen los sentidos y las emociones del viajero. Se trata de una visión personal y no se hace desde un punto de vista de la gran mayoría.

La visión del bloguero sobre un destino también depende de su nivel de educación, de modo que sus seguidores lo eligen en función de su identificación con él.

El mundo del blog en Francia es muy activo, este hecho lo confirman los datos ofrecidos por el ranking del tour-monde.fr, con 146 blogs de viajes considerados influyentes.

Existen varios colectivos y asociaciones de blogs de viajes en Francia. La asociación Les Passeurs d'Aventures fundada por cinco blogueros viajeros en 2011 tiene el objetivo de "construir una pasarela de intercambio entre los viajeros, tanto en el mundo virtual como real".<sup>22</sup>

El colectivo Le Collectif des Blogueurs de Voyage tiene su origen en tres blogueros apasionados que decidieron asociarse para "dar una mejor respuesta a la creciente demanda de la industria del turismo. Venidos de universos tan diferentes como complementarios, quieren unir sus conocimientos para proponer operaciones innovadoras."<sup>23</sup> El colectivo se compone de varios blogueros:

- madame-oreille.com
- voyagesetc.fr
- carnets-de-traverse.com
- jenesaispaschoisir.com
- jaimелеmonde.fr

---

<sup>22</sup> "Constituée fin 2011, l'association Les Passeurs d'Aventures est une structure née de la volonté de ses cinq premiers membres, de bâtir une passerelle d'échanges entre voyageurs, à la fois dans le monde numérique et dans le monde réel." Passdav.fr Consultado el 15/05/2015

<sup>23</sup> "A l'origine du Collectif, il y a des blogueurs passionnés qui décident de s'associer pour mieux répondre à la demande croissante de l'industrie du tourisme. Venus d'univers aussi différents que complémentaires, nous voulons unir nos expertises pour proposer des opérations innovantes." Collectif-blogueurs-voyage.fr Consultado el 15/05/2015

- lesacados.com
- carnetdescapades.com (uno de los blogs estudiados en este trabajo)

Travel Think es una empresa creada por la bloguera Aurélie Krau (kraukoblog.fr) “especializada en la creación de contenidos expertos orientados a la tecnología del viaje nuevas tendencias, tales como libros, estudios, artículos, blogs para acompañar y desarrollar el marketing de los actores del viaje.”<sup>24</sup>

Cabe destacar la presencia de los blogueros franceses en salones de turismo, e incluso la fundación del salón de blogueros de viajes “Salon des Blogueurs de Voyage”, que se celebró por primera vez en septiembre del 2014 en Cannes. Después del gran éxito en Cannes, la segunda edición del salón de blogueros franceses tuvo lugar en mayo del 2015 en Ajaccio y acogió 85 blogs y 108 blogueros.<sup>25</sup> Uno de los blogs analizados en el presente estudio – Carnet d’escapades – participó en el evento.

---

<sup>24</sup> *TravelThink crée du contenu expert tel que livres blancs, études, articles, billets de blog pour accompagner ou développer la démarche content marketing des acteurs du voyage.* travel-think.fr  
Consultado el 15/05/2015

<sup>25</sup> Salon des Blogueurs de Voyage. Consultado 20/05/2015, <http://salon-blogueurs-voyage.com/>  
Consultado el 15/05/2015

## CAPÍTULO 4 MARCO CONCEPTUAL

Para llevar a cabo el análisis de los blogs seleccionados como corpus debemos conocer la definición de algunos términos y conceptos que intervienen en el estudio.

### 4.1. IMAGINARIOS TURÍSTICOS

Los blogueros hacen soñar a los lectores con un destino que conocen a través de su blog. Cuando un destino resulta ser atractivo por las experiencias narradas en los relatos de viaje y sobre todo gracias a sus comentarios positivos este se empieza a convertir en imaginario, es decir, una posibilidad dentro de los destinos que baraja todo viajero a la hora de elegir. Toda esta información que el viajero recopila y le llega por los diferentes medios que existen, entre ellos los blogs de viaje, lleva a que al final lo que era un imaginario se convierta en un verdadero proyecto de viaje.

Los imaginarios turísticos son los que crean el deseo, hacen a un lugar atractivo, contribuyen a concretar un proyecto de viaje, reducen la distancia con el lugar turístico, suavizan su carácter exótico, al mismo tiempo que lo construyen. Estos imaginarios intervienen no sólo en el momento de la elección del destino, sino también en el propio lugar, orientando, determinando o impidiendo ciertas prácticas. Si son negativos, contribuyen a evitar algunos destinos. Los imaginarios turísticos facilitan así la transición entre el aquí y el allí, lo próximo y lo exótico, lo conocido y lo desconocido. Intervienen de manera decisiva en el proyecto de viaje. Sin el imaginario turístico que selecciona, entre la gama de múltiples destinos posibles, el más deseado, el más seductor o el más encantador, no puede haber proyecto turístico. Los imaginarios turísticos están tan ligados a las prácticas asociadas a las categorías de espacios, como a los espacios identificados. Las imágenes ligadas a las comunidades receptoras son igualmente conformadas por los artefactos o las producciones inmateriales producidas por los imaginarios. Los imaginarios, referidos a un lugar, generan expectativas de experiencias, ilusiones o despiertan temores sobre lo que allí aguarda a los turistas (Gravari-Barbas & Graburn, 2012).

Como bien dice Rachid Amirou (1995: 7), “las imágenes y los estereotipos exóticos, aunque deformantes, tienen una función esencial en la aprehensión que tiene el viajero de lo desconocido.”<sup>26</sup> Los futuros viajeros se

---

<sup>26</sup> “*les images et les stéréotypes exotiques, bien que déformants, ont une fonction essentielle dans l’appréhension que fait le voyageur de l’inconnu*”

forman una idea esencial basándose en los relatos estereotipados o no, de las experiencias vividas por otros viajeros.

En el caso de una valoración negativa de un destino por el bloguero puede suceder que al contrario, un lugar soñado deje de serlo tras recibir un impacto al leer algo que al lector le resulte inaceptable, provoque preocupaciones o miedos, altere opiniones y deseos.

Esto puede convertirse en el imaginario del riesgo, que, por otro lado, es una forma de distinguirse a la hora de elegir vacaciones, ya que los destinos de riesgo suelen ser descartados casi de inmediato por la mayoría de viajeros. Sin embargo, los aventureros que optan por los destinos vinculados a los imaginarios de riesgo suelen alimentarlos a su regreso. En el caso de Andalucía y los blogs estudiados no aparece la figura del imaginario de riesgo.

#### 4.1.1. *Locus amoenus*

Cuando el destino corresponde a lo que el viajero había imaginado se produce el *Locus amoenus* o lugar idílico coincide con el lugar soñado por el bloguero que luego describe en su blog.

Marie-Ange Bugnot (2009: 155) nos aporta una reflexión sobre el *locus amoenus* en las guías de viaje:

El *Locus amoenus* contemporáneo es la isla. Ahí es donde la guía turística nos conduce en un viaje ficticio, perfecto, ideal, que transporta y exalta todas las esperanzas y deseos del turista/trotamundos potencial. Construye un discurso de acercamiento al país o al destino elegido por medio de registros recurrentes que son herramientas para la preparación del viaje y de la organización de la estancia. Subtiende un importante implícito cultural en el lector, que puede alcanzar un umbral notable en las guías "culturales".<sup>27</sup>

La autora explica que gracias a estas guías el viajero se crea un imaginario idílico del destino y empieza a construir mentalmente su viaje perfecto.

---

<sup>27</sup> “Le locus amoenus contemporain est l’île. C’est là-bas que le guide touristique nos conduit en un voyage fictif, parfait, idéal qui transporte et exalte tous les espoirs et les désirs du touriste/globe-trotter potentiel. Il construit un discours d’approche au pays ou à la destination choisis par le biais de registres récurrents qui sont autant d’outils de préparation au voyage et à l’organisation du séjour. Il sous-tend un important implicite culturel chez le lecteur, qui peut atteindre un seuil notable dans les guides “culturels”.”

## 4.2. BLOGS VS. GUÍAS DE VIAJES

Maria Vittoria Calvi nos aporta una comparación entre guías y blogs de viajeros:

La guía de viaje es el género "fundacional" del turismo y su característica principal es el uso de las formas impersonales, pretendidamente objetivas; pero su parentesco con la literatura de viaje y la dimensión subjetiva del relato - central en el blog de viaje y en los diarios personales difundidos a través de las redes sociales - contribuyen a romper el esquema tradicional, haciendo de este género un potente instrumento ideológico. (2012: 2)

Antelmi y Santulli son de la misma opinión: "Las narrativas de viajes suelen ser contrastadas con guías de viajes, de las que se diferencian por sus orígenes, contenido y estructura textual, lo que representa dos experiencias de viajar diferentes: la primera se refiere a una experiencia pasada, que se describe y se comenta por las personas que han viajado y luego documentado su experiencia; la segunda se centra en el recorrido "por hacer", basándose en los conocimientos adquiridos gracias a la experiencia previa, pero se proyecta en una dimensión futura, con el objetivo de mostrar al lector lo que se debe hacer para captar la esencia de los lugares que aún están por descubrir"<sup>28</sup> (2012: 16).

A diferencia de las guías de viajes, los blogs que componen el corpus de estudio de este trabajo no tienen ánimo de lucro. Debido a esto, su enfoque suele ser muy diferente, alejándose precisamente de los tópicos usados por las guías de viaje comerciales.

El autor de un blog cuenta la experiencia que ha vivido en primera persona y por decisión propia, no por imposición de una editorial y con los gastos compensados; ha visitado un destino porque le apetecía, no porque le pagaban por ello. El protagonista escribe sobre lo que a él le apetece y le motiva, sin tener en cuenta la posible opinión o intereses de la mayoría.

En un blog podemos encontrar las recomendaciones de visitar lugares muy interesantes, que nunca descubriríamos a través de una guía de viajes.

Además, los blogueros dan consejos muy apreciados por los viajeros con necesidades especiales y que tampoco constan en las guías de viajes, como por ejemplo la información sobre accesos para los turistas con

---

<sup>28</sup> "Travel narratives are usually contrasted with guide books, from which they differ for their origins, contents and textual structure, representing two different experiences of travelling: the former refer to a past experience of travel, which is described and commented by people who have personally travelled and then documented their experience; the latter are focused on the travel "to be done", they are actually based on knowledge acquired thanks to previous experience, but are projected into a future dimension, aiming to show the reader what should be done to grasp the gist of places that are still unknown."

discapacidades físicas, recomendaciones para las familias que viajan con niños de corta edad, aventureros de bajo coste, etc.

Según Bugnot (2009), el discurso de una guía turística está marcado por un sello de contradicción:

la finalidad de dar a conocer que debería tender hacia un grado cero de puesta en escena de la información, y la finalidad de hacer sentir que debería tender hacia elecciones estratégicas apropiadas de puesta en escena de la información y satisfacer el principio del placer produciendo efectos de seducción.<sup>29</sup>

A menudo podemos notar que las guías turísticas intentan idealizar el destino descrito. Marie-Ange Bugnot (2009) apunta que “el *locus amoenus* tiene una huella de perfección y el discurso turístico tiende a erradicar de la guía toda información y todo elemento discursivo que no actúe en ese sentido.”<sup>30</sup>

En el caso de los blogs, la situación es parecida. Los blogueros cuentan sus experiencias geniales en lugares maravillosos haciendo soñar a los lectores. Por supuesto, los autores de los blogs no lucrativos no pretender dar una visión mejor del destino, y a menudo dan lugar comentarios negativos que desilusionan o incluso provocan rechazo hacia un lugar por el lector, aunque esto no es muy frecuente.

---

<sup>29</sup> “Le discours du guide touristique est marqué “au sceau d’une contradiction: la finalité de faire-savoir qui devrait tendre vers un degré zéro de mise en spectacle de l’information, et la finalité de faire-ressentir qui devrait tendre vers des choix stratégiques appropriés de mise en spectacle de l’information et satisfaire au principe de plaisir en produisant des effets de séduction.”

<sup>30</sup> “Le locus amoenus est empreint de perfection et le discours touristique tend à éradiquer du guide toute information et tout élément discursif qui n’agissent pas dans ce sens.”

### 4.3. CONCEPTOS Y DEFINICIONES PARA EL ANÁLISIS

El trabajo contiene tres conceptos clave que deben ser definidos para la correcta clasificación de las características recogidas en los textos.

En primer lugar vamos a aclarar el concepto de isotopía, definido por la autora Olga Gómez Jiménez (2013: 19) como una red de unidades léxicas centradas en un mismo tema.

Se refiere a un concepto de significado como "efecto del contexto", es decir, como algo que no pertenece a las palabras consideradas aisladamente, sino como resultado de sus relaciones en el interior de los textos o de los discursos.

La función de las isotopías es la de facilitar la interpretación de los discursos o de los textos; de hecho, cada una de ellas detecta un contexto de referencia común a varias palabras, que no derive de sus significados específicos. Esto en la lógica de que el conjunto es algo más que la adición de sus elementos.<sup>31</sup>

En segundo lugar, revisamos el concepto de connotación: "realidades implícitas en las que una palabra hace pensar, es decir, lo que la palabra puede sugerir o evocar. Uno de los objetivos de comentario de texto será identificar las connotaciones de las palabras elegidas por la persona que produjo el texto."<sup>32</sup>

En tercer lugar, definimos el concepto de la modalidad apreciativa, descrito por Carmen Cortés Zaborras (2015: 199) como la modalidad que transmite la satisfacción o insatisfacción del sujeto.

---

<sup>31</sup> Fuente: [tlab.it/es](http://tlab.it/es), Herramientas para el Análisis de Textos, Glosario

<sup>32</sup> Fuente: <http://www.lettres.org/lexique>. "Réalités implicites auxquelles un mot peut faire penser, ce que le mot peut suggérer ou évoquer. Un des buts du commentaire de texte sera d'identifier les connotations des mots choisis par celui qui a produit le texte."

## CAPÍTULO 5 RESULTADOS DEL ANÁLISIS

Para obtener la visión de los blogueros franceses sobre Andalucía, se ha realizado un estudio cualitativo de sus relatos de viaje. Primero destacamos y definimos las isotopías encontradas en los textos. A continuación agrupamos los según las categorías que conforman las tablas de análisis.

### 5.1. ISOTOPÍAS: CLASIFICACIÓN

Las isotopías encontradas en los blogs a partir de la observación de los textos son las que se definen a continuación. Las tablas de análisis que contienen estos datos figuran en el anexo del trabajo.

- De obligada visita

Son visitas ineludibles, representan el conjunto de lugares a los cuales acuden en masas los turistas en un destino determinado.

- Idiosincrasia

Son los rasgos diferenciadores propios a un destino. La Real Academia Española define este término como “rasgos distintivos y propios de un individuo o de una colectividad”. Esta categoría incluye afirmaciones que corresponden a los elementos considerados típicos de Andalucía.

- *Locus amoenus*

Esta categoría incluye las expresiones del bloguero que idealizan un lugar. Aquí intervienen las sensaciones y emociones placenteras provocadas por un destino.

- El Otro

Esta categoría recoge las impresiones del bloguero causadas por los autóctonos. En las tablas de análisis esta isotopía viene presentada en tres grupos: visión sobre la población autóctona; visión sobre los profesionales del turismo; visión sobre otros turistas.

- Color local

Se refiere a los elementos del folklore local. Esta categoría incluye los elementos relacionados con las costumbres populares.

- Recomendaciones

Esta categoría presenta recomendaciones para los lectores y viajeros potenciales, basadas en las actividades practicadas en el destino. Estas prácticas pueden ser tanto positivas como negativas.

Cuando se dan las evaluaciones, en los textos interviene la modalidad apreciativa que puede vehicular la imagen del destino vinculada a un valor positivo o negativo.

## **5.2. ANDALUCÍA: LA VISIÓN DEL DESTINO DE LOS BLOGUEROS FRANCESES**

Tras estudiar las publicaciones de las blogueras podemos extraer que las ciudades andaluzas más visitadas, en ese orden, fueron Sevilla, Granada y Córdoba. Estas visitas siempre fueron efectuadas en el marco del turismo cultural, ya que las principales motivaciones que incitaron a las autoras francesas a descubrir estos destinos fueron sus grandes monumentos históricos pero también se sintieron atraídas por el patrimonio intangible como por ejemplo las ferias y la gastronomía.

Aunque los relatos se centran en estas tres ciudades principales, las blogueras también hacen mención y valoran otros lugares, como por ejemplo Málaga, Jerez y Ronda, aunque sin profundizar en detalles. Las visitas son cortas y las viajeras se limitan a descripciones generales, a menudo solo mencionando el paisaje. Este tipo de ciudades son de paso hacia otros destinos de más interés para las blogueras.

El análisis de los cuatro blogs reveló que ninguna viajera contrató un viaje organizado para descubrir Andalucía. Las autoras elaboran sus propios itinerarios, basándose en sus preferencias, eligiendo las fechas y la duración del circuito a su gusto. En varios casos vimos que las viajeras descubrían determinados aspectos del destino por azar.

Hay que tener en cuenta que los imaginarios que emanan de los textos escritos por blogueros son subjetivos. Este factor es crucial, ya que es lo que distingue los blogs de una guía de viajes u otros escritos turísticos.

Las descripciones de los autores de blogs sobre sus percepciones sensoriales y emocionales de un destino revelan que realmente han estado allí y por lo tanto son susceptibles de otorgar más credibilidad al relato que los textos promocionales.

Teniendo en cuenta esta autenticidad de los relatos de blogueros podemos apreciar lo útiles que pueden resultar sus consejos derivados de sus experiencias en el destino.

### 5.2.1. Percepción sensible

En las entradas de los blogs encontramos multitud de referencias sobre el ambiente sonoro, por ejemplo el canto de pájaros: *“Los pájaros cantan alto, sobre todo al alba y a la puesta de sol. He oído gallinas esta mañana.”*<sup>33</sup>

La música es un factor recurrente entre los relatos de los viajeros que cuentan como en varias ocasiones se han sentido atraídos por el sonido del flamenco: *“Escuchamos flamenco. Hemos tenido suerte de encontrarlo por azar, y nos deslizamos en este pequeño bar de barrio”*<sup>34</sup>. Los habitantes tocan la guitarra en casa: *“Un hombre toca la guitarra. Las notas se escapan por su ventana.”*<sup>35</sup>

Los viajeros tratan de hacernos compartir su experiencia visual y olfativa describiendo con gran detalle los entornos florales y soleados por los que transitan a lo largo de sus periplos por Andalucía: *“Todos mis sentidos se emocionan: olores similares me sorprenden regularmente; el sol acaricia mi piel, siento como me estiro, como si saliera de una penitencia, de lo mucho que echaba de menos el sol.”*<sup>36</sup>

Los olores florales son un complemento perfecto para la experiencia vivida por los viajeros y así lo hacen saber mediante sus precisas descripciones del ambiente andaluz: *“Una brisa se levanta durante un instante y trae consigo tiernos olores a flores.”*<sup>37</sup>

Existe un denominador común en cuanto al éxtasis que provoca el momento de la visión de los monumentos por parte de cada uno de las blogueras: *“Levanto la cabeza, y aquí está, delante de mí, la Alhambra, sublime en cualquier momento del día.”*<sup>38</sup>

Apenas se menciona el sentido del gusto, y en ninguno de los casos para referirse a la experiencia gastronómica, sino se aplica para describir el placer de otros sentidos, como en el ejemplo *“Saborear el canto de los pájaros.”*<sup>39</sup>

---

<sup>33</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “El Albaicín de Granada... ¡Desde todas las perspectivas posibles!”

<sup>34</sup> Blog: Carnet d’escapades. Entrada: “Fin de semana en Sevilla # 1 - barrio de Santa Cruz”.

<sup>35</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “El Albaicín de Granada... ¡Desde todas las perspectivas posibles!”

<sup>36</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “Llegar a Andalucía”.

<sup>37</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “¡Las bellezas de Sevilla!!”.

<sup>38</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “El Albaicín de Granada... ¡Desde todas las perspectivas posibles!”

<sup>39</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “El Albaicín de Granada... ¡Desde todas las perspectivas posibles!”

Varias entradas de las blogueras mencionan el tiempo caluroso que les acompaña a lo largo de su viaje por tierras andaluzas, y es el único valor negativo encontrado sobre la percepción sensible.

Sin embargo, este elemento disfórico se neutraliza con otro factor positivo, el calor se compensa por un lugar y una actividad que lo mitigan: *“El paseo es muy apreciado para refrescarse un poco durante el periodo estival.”*

Por otro lado, esto coincide con el imaginario del viajero, ya que España en general y Andalucía en particular está vinculada al estereotipo de tener un clima muy caluroso y soleado. Ejemplo: *“Hace tanto calor en Sevilla que un poco de sombra se agradece.”*<sup>40</sup>

### 5.2.2. Reacciones emocionales

Los momentos álgidos en los viajes coinciden en todos los blogs con la visita a los principales monumentos, donde las blogueras implican todas sus emociones para describir ese momento que casi todos pintan como mágico: *“Su desmesura, sus fantasías y su gracia me sobrecogen.”*<sup>41</sup>

Todos las blogueras coinciden en que los lugares considerados de obligada visita en Andalucía son ineludibles y deben ser visitados, como la Alhambra de Granada: *“Los jardines me impresionan”*; la Plaza de España en Sevilla: *“Esta plaza en semicírculo cada vez me impresiona por su majestuosidad.”*<sup>42</sup>; o el Real Alcázar de Sevilla: *“El conjunto es maravillosamente armónico.”*<sup>43</sup>

En muchas de sus entradas las blogueras hablan de Andalucía como de un lugar idílico, describiendo el bienestar causado por la armonía, la belleza y la tranquilidad que les rodea: *“Existe tal armonía entre las fuentes y las flores que uno se siente en calma.”*<sup>44</sup>; *“La ciudad está llena de encanto.”*<sup>45</sup>; *“Las calles son tranquilas y agradables.”*<sup>46</sup>

Algunos de las blogueras expresan sentimientos de sorpresa ante la visión de espectáculos no esperados a lo largo de su viaje: *“Su desmesura, sus fantasías y su gracia me sobrecogen”*<sup>47</sup> y se dejan conquistar por estas emociones *“Éxtasis completo esta mañana”*<sup>48</sup>

---

<sup>40</sup> Blog: Carnet d'escapades. Entrada: “Fin de semana en Sevilla # 1 - barrio de Santa Cruz”.

<sup>41</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “Llegar a Andalucía”.

<sup>42</sup> Blog: Carnet d'escapades. Entrada: “Fin de semana en Sevilla # 2 - La Plaza de España”.

<sup>43</sup> Blog: Carnet d'escapades. Entrada: “Fin de semana en Sevilla # 3 - El Real Alcázar”.

<sup>44</sup> Blog: Chrissand Voyage. Entrada: “Andalucía. Circuito y excursiones por la zona”.

<sup>45</sup> Blog: Chrissand Voyage. Entrada: “Andalucía. Circuito y excursiones por la zona”.

<sup>46</sup> Blog: Chrissand Voyage. Entrada: “Andalucía. Circuito y excursiones por la zona”.

<sup>47</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “Llegar a Andalucía”.

<sup>48</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “¡Aaah, Alhambra!”.

Las únicas emociones negativas que hemos observado en los relatos de las blogueras fueron las que se referían al miedo de sentirse excluido, por ejemplo en la feria de Sevilla: *“Tenía miedo de sentirme excluida.”*<sup>49</sup> Por otra parte, ese miedo dice mucho de la actitud del bloguero, probablemente lo que desea realmente es integrarse.

### 5.2.3. Actividades

Entre las actividades practicadas por las viajeras y descritas en sus blogs destaca ir de tapas, que es un elemento estereotipado de España en general: *“Al final del día, vamos a cenar tapas en algunos de los bares del barrio.”*<sup>50</sup> Además, tanto en este ejemplo, como en otros blogs, vemos que el paseo libre no programado es la fórmula adoptada por todos las blogueras para conocer las ciudades andaluzas. El afán de exploradoras que tienen las blogueras les lleva a perderse y encontrarse todo el tiempo por las típicas callejuelas andaluzas: *“Aromas de las flores me llevan al azar de las calles”*<sup>51</sup>; *“Perderme por el Albaicín”*<sup>52</sup>; *“Ahí deambulo sola durante bastante tiempo”*<sup>53</sup>; *“Me pierdo ahí más de una vez”*<sup>54</sup>.

Sin embargo, la actividad de pasear en calesa, considerada puramente turística, solo es mencionada por una de las blogueras, quien, además, subraya que no es de obligada visita, aunque agradable: *“Luego, nos concedemos un paseo en calesa, [...], sí, es algo muy turístico y no, no es una visita obligatoria...”*<sup>55</sup>

Hemos encontrado solo una entrada dedicada a la gastronomía, concretamente al enoturismo, que además contiene un elemento típico e incluso estereotipado de Andalucía, los vinos de Jerez: *“no paramos en Jerez por su arquitectura sino más bien por su buen vino y sus bodegas”*<sup>56</sup>. Esta expresión de la bloguera, además, desaprecia el resto del patrimonio cultural de Jerez, diciendo que el único motivo de la visita es la visita de sus bodegas.

Dentro de todas las actividades realizadas por las blogueras solo aparece una nota negativa, que refuerza el punto de obligada visita a los monumentos. El cierre temporal de uno de estos monumentos provoca la decepción de no poder disfrutar de uno de los atractivos previstos: *“Desgraciadamente no pudimos ver el patio de los leones que estaba en renovación.”*<sup>57</sup>

<sup>49</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “La feria de abril de Sevilla”.

<sup>50</sup> Blog: Carnet d’escapades. Entrada: “Fin de semana en Sevilla # 1 - barrio de Santa Cruz”.

<sup>51</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “Llegar a Andalucía”.

<sup>52</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “Llegar a Andalucía”.

<sup>53</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “¡Las bellezas de Sevilla!!”.

<sup>54</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “¡Las bellezas de Sevilla!!”.

<sup>55</sup> Blog: Carnet d’escapades. Entrada: “Fin de semana en Sevilla # 1 - barrio de Santa Cruz”.

<sup>56</sup> Blog: Chrissand Voyage. Entrada: “Andalucía. Circuito y excursiones por la zona”.

<sup>57</sup> Blog: Chrissand Voyage. Entrada: “Andalucía. Circuito y excursiones por la zona”.

#### 5.2.4. Consejos

Los consejos en los blogs analizados son abundantes y muy útiles a la hora de emprender viaje a Andalucía.

En referencia al monumento más emblemático de Andalucía, la Alhambra, se aconseja: *“...hay que saber que es imperativo reservar las entradas con mucha antelación.”*<sup>58</sup>; *“Para visitar el sitio hay que tener en cuenta que tienen horarios fijos para los Palacios Nazaríes.”*<sup>59</sup>

Una opción contemplada por una de las blogueras fue alquilar un coche como parte de la experiencia: *“...pueden alquilar un vehículo para organizar sus recorridos, les aconsejo reservar cuanto antes.”*<sup>60</sup>; *“Hay que saber que el aparcamiento es indispensable para su vehículo en Andalucía.”*<sup>61</sup>

Las blogueras aportan recomendaciones sobre como sobrellevar el clima caluroso andaluz: *“Si quieren disfrutar de su paseo por la plaza, eviten las horas de más calor del día... el sol de Sevilla pega fuerte, y las zonas con sombras son escasas”*.<sup>62</sup>

#### 5.2.5. Asociación con otros lugares

Algunos lugares de Andalucía visitados por las blogueras les evocaron recuerdos de la cultura árabe: *“Me gusta esta atmósfera de medina”*<sup>63</sup>; <sup>64</sup>; a Magreb<sup>65</sup>: *“Las callejuelas me recuerdan al Magreb”*.<sup>66</sup>

A una de las blogueras una festividad local, la feria de Sevilla, le trae recuerdos de otro evento vivido en Tokio, por medio de los trajes tradicionales: *“La manera de vivir esta tradición con gran vitalidad y sin caricaturas me recuerda las noches de fuegos artificiales en Tokio, donde estaba bajo el encanto de otros trajes tradicionales tan orgullosamente llevados.”*<sup>67</sup>

---

<sup>58</sup> Blog: Maman Voyage. Entrada: “Visita de la Alhambra en Granada”.

<sup>59</sup> Blog: Chrissand Voyage. Entrada: “Andalucía. Circuito y excursiones por la zona”.

<sup>60</sup> Blog: Chrissand Voyage. Entrada: “Andalucía. Circuito y excursiones por la zona”.

<sup>61</sup> Blog: Chrissand Voyage. Entrada: “Andalucía. Circuito y excursiones por la zona”.

<sup>62</sup> Blog: Carnet d’escapades. Entrada: “Fin de semana en Sevilla # 2 - La Plaza de España”.

<sup>63</sup> Con este concepto se refiere al casco histórico musulmán.

<sup>64</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “El Albaicín de Granada... ¡ Desde todas las perspectivas posibles!”

<sup>65</sup> Magreb significa lugar por donde se pone el sol, el Poniente, la parte más occidental del Mundo Árabe. Tradicionalmente se ha llamado Magreb a la región del Norte de África que comprende los países de Marruecos, Túnez y Argelia, aunque hoy en día también se incluye a Mauritania, Sáhara Occidental y Libia. Fuente: Wikipedia.

<sup>66</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “Llegar a Andalucía”.

<sup>67</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “La feria de abril de Sevilla”.

Otra asocia sus vivencias en Andalucía con los recuerdos de viajes de su infancia a Sicilia: *“Esto me recuerda los veranos de mi infancia, en Sicilia.”*<sup>68</sup> Podemos interpretar que con esta comparación la autora se refiere al ambiente mediterráneo.

#### 5.2.6. Actores

Los relatos de las blogueras destacan el carácter afable y hospitalario de los andaluces: *“Todo el mundo se conoce pero somos bienvenidos”*<sup>69</sup>; *“Le pregunto a unas jovencitas si puedo tomar una fotografía, ninguna respuesta negativa, a veces un poco de sorpresa, siempre con una gran sonrisa y también algo de orgullo.”*<sup>70</sup>

La vestimenta tradicional de los autóctonos es un tema abordado por las blogueras: *“Imagínense mujeres de todas las edades, de tan solo algunos años hasta una edad bien avanzada, llevando con orgullo vestidos con volantes de color, a menudo con lunares. Sobre la cabeza, peinados complejos, trenzas u otros recogidos, con peines coloreados y una flor enorme.”*<sup>71</sup>; *“Aquí los trajes tradicionales son la norma. Los que no los llevan van muy bien vestidos, elegantes vestidos de noche y trajes para muchos.”*<sup>72</sup>

Solo una viajera menciona las corridas de toros: *“Siento un gran orgullo por parte de esta gente viniendo a presenciar la Corrida.”*<sup>73</sup>

El sentimiento de orgullo de los sevillanos es un tema que le llama la atención a una de las blogueras como leemos en los ejemplos anteriores.

La visión sobre otros turistas es una referencia que no aparece en casi ningún blog, solo una bloguera la menciona: *“Muy pocos turistas. Me siento casi grotesca ataviada de viajera.”*<sup>74</sup> Esto puede ser explicado por el hecho de que las blogueras suelen huir de las aglomeraciones y generalmente descubren el destino en solitario o con pareja (en algunos casos con niños).

Los comentarios sobre los servicios turísticos se basan principalmente en las recomendaciones sobre la compra anticipada de las entradas para la Alhambra o la reserva de alojamiento y transporte, con el fin de asegurar la reserva, y además, por un buen precio.

---

<sup>68</sup> Blog: Maman Voyage. Entrada: “El encanto de Sevilla de noche”.

<sup>69</sup> Blog: Carnet d’escapades. Entrada: “Fin de semana en Sevilla # 1 - barrio de Santa Cruz”.

<sup>70</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “La feria de abril de Sevilla”.

<sup>71</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “La feria de abril de Sevilla”.

<sup>72</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “La feria de abril de Sevilla”.

<sup>73</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “La feria de abril de Sevilla”.

<sup>74</sup> Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “La feria de abril de Sevilla”.

### 5.2.7. Evaluaciones

La mayoría de las de las evaluaciones hechas por los viajeros sobre su estancia son positivas, los considerados principales atractivos turísticos de Andalucía suscitaron en las blogueras todo tipo de comentarios y emociones satisfactorias, *“Esta plaza en semi-circulo cada vez me impresiona por su majestuosidad”* o *“Su desmesura, sus fantasías y su gracia me sobrecogen. y también “esta mezcla cultural que forma parte de su encanto increíble”* Las pocas negativas tratan sobre ciudades que ellas consideran de menor importancia, frente a ciudades como Sevilla, Granada y Córdoba, en su viaje. E incluso las propias blogueras encuentran formas de justificar este sentimiento negativo para dar paso a todas las evaluaciones positivas posteriores, hablando de Jaén, una de las blogueras dice: *“la ciudad no tiene nada de excepcional para nosotros, pero nos permite tener un punto de salida en Andalucía.”*

## CAPÍTULO 6 CONCLUSIONES

En la fase de la preparación del viaje el futuro turista consulta numerosas fuentes de información para asegurarse de que el destino elegido cumpla con sus expectativas. Los blogs de viajes ocupan un lugar fundamental entre los escritos turísticos modernos. A diferencia de las guías de viajes tradicionales, donde principalmente se usan las formas impersonales, los blogs de viaje se basan en los relatos y experiencias vividas en primera persona y reflejan una visión personal y subjetiva.

El propósito de nuestro análisis era descubrir la visión de los blogueros franceses sobre Andalucía. La utilidad de esta investigación se explica por el peso del mercado emisor francés para el turismo español de la segunda comunidad autónoma más visitada por los viajeros galos.

El corpus constituido por cuatro blogs de viajeros franceses reveló información interesante sobre la visión de estos turistas por tierras andaluzas.

Los distintos relatos de viaje fueron sometidos a un análisis cualitativo, lo que permitió agrupar las similitudes encontradas en los textos y así destacar las principales isotopías que sustentan el imaginario.

La valoración que dan las viajeras, que casualmente son todas mujeres, a sus experiencias es positiva y placentera, la única nota discordante común en los relatos fue el clima andaluz extremadamente caluroso.

Las sensaciones de las blogueras participan en la transcripción de su experiencia, destacan oído, olfato y vista que usan sobre todo para transmitir la visión del paisaje y el ambiente.

Los andaluces son percibidos por las blogueras como personas simpáticas y hospitalarias, siendo un valor añadido a la hora de evaluar en conjunto la experiencia turística.

La visión de las blogueras a veces está condicionada por los estereotipos, que son un clásico y no pueden faltar en el relato de un extranjero en tierras andaluzas; temas como flamenco, tapas, feria, corrida de toros y vinos de Jerez encuentran su lugar en la narración de nuestros viajeros.

En el transcurso del trabajo hemos podido descubrir la visión de Andalucía por parte de viajeros experimentados y de opinión contrastada en busca de algo más que tópicos. El hecho de que las blogueras no estén implicadas en procesos de marketing transmite una visión auténtica. Por esta serie de razones podemos calificar la información obtenida como útil y realista para futuros viajeros.

La imagen de Andalucía que emana de los textos de las blogueras y que hemos intentado aprehender mediante este estudio podrá aportar datos relevantes tanto para los futuros estudios que amplíen el corpus y pretendan

profundizar en el tema, por ejemplo, analizando blogs con ánimo de lucro para ver qué diferencias y similitudes presentan, como para los profesionales del turismo enfocados al mercado emisor francés, por ejemplo, como fuente de información sobre los consumidores.

## CAPÍTULO 7 REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Amirou, R. (1995). *Imaginaire touristique et sociabilités du voyage*. Paris : Les Presses universitaires de France. Consultado:18/06/2015. Recuperado de: [http://classiques.uqac.ca/contemporains/amirou\\_rachid/imaginaire\\_tour\\_sociabilites/imaginaire\\_tour\\_sociabilites.pdf](http://classiques.uqac.ca/contemporains/amirou_rachid/imaginaire_tour_sociabilites/imaginaire_tour_sociabilites.pdf)

Antelmi, D. & Santulli, F. (2012). Travellers' memories: the image of places from literature to blog chatter. *Pasos, Revista de Turismo y Patrimonio cultural*, 10 n<sup>o</sup>4, pp13-24. Consultado 22/03/2015. Recuperado de: <http://mdc.ulpgc.es/cdm/ref/collection/pasos/id/121>

Balslev Clausen, H., Cortés Zaborras, C., & Johnsen, A. (Eds) (2015) *El discurso de instituciones, empresas y viajeros. Del texto al turismo y del turismo al texto*, Frankfurt: Peter Lang.

Bugnot, M. A. (2009) Estereotipia y localización en el discurso turístico. *Cédille, Revista de Estudios Franceses*, n<sup>o</sup>5, pp56-80, abril de 2009.

Bugnot, M. A. (2009) *Le Discours Touristique ou la Réactivation du Locus Amoenus*. Granada: Editorial Comares.

Calvi, M. V. (2012) Palabras y cultura en la lengua del turismo. *Pasos, Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*. Vol. 10, n<sup>o</sup>4, pp1-3.

Chateaubriand, F.R. (1812) *Itinéraire de Paris à Jérusalem et de Jérusalem à Paris, en allant par la Grèce, et revenant par l'Égypte, la Barbarie, et l'Espagne*. Tome 1. Paris: chez le Normant, imprimeur-libraire. Londres : chez Colburn.

Christine. (05/04/2013). Maman Voyage. *Le charme de Séville by night*. Consultado 23/03/2015. Recuperado de: <http://www.mamanvoyage.com/2013/04/le-charme-de-seville-by-night/>

Christine. (16/04/2013). Maman Voyage. *Visite de l'Alcazar à Séville*. Consultado 23/03/2015. Recuperado de: <http://www.mamanvoyage.com/2013/04/visite-de-lalcazar-a-seville/>

Christine. (22/04/2013). Maman Voyage. *Visite de l'Alhambra à Grenade*. Consultado 23/03/2015. Recuperado de: <http://www.mamanvoyage.com/2013/04/visite-de-lalhambra-a-grenade/>

Christine. (28/03/2013). Maman Voyage. *Mon week-end à Séville, en Andalousie*. Consultado 23/03/2015. Recuperado de: <http://www.mamanvoyage.com/2013/03/mon-week-end-a-seville-en-andalousie/>

Christophe et Sandrine. (27/10/2013). Chrissandvoyage.com. Andalousie. *Circuit et visites de la région*. Consultado 25/03/2015. Recuperado de: <http://www.chrissandvoyage.com/andalousie.php>

Cortés Zaborras, C. (2015) Imágenes de Noruega en los blogs de viajeros sin ánimo de lucro. En H. Balslev Clausen, C. Cortés Zaborras, A. Johnsen, (Eds.), *El discurso de instituciones, empresas y viajeros. Del texto al turismo y del turismo al texto*. Frankfurt: Peter Lang, pp193-226.

Croiziers de Lacviver, A. (03/05/2013). Curieuse Voyageuse. *Arriver en Andalousie*. Consultado 23/03/2015. Recuperado de: <http://www.curieusevoyageuse.com/arriver-en-andalousie/>

Croiziers de Lacviver, A. (06/06/2013). Curieuse Voyageuse. *Les beautés de Séville*. Consultado 23/03/2015. Recuperado de: <http://www.curieusevoyageuse.com/seville/>

Croiziers de Lacviver, A. (07/05/2013). Curieuse Voyageuse. *L'Albaycin de Grenade...sous tous les angles!* Consultado 23/03/2015. Recuperado de: <http://www.curieusevoyageuse.com/albaycin-de-grenade/>

Croiziers de Lacviver, A. (11/06/2013). Curieuse Voyageuse. *La feria de abril de Séville*. Consultado 23/03/2015. Recuperado de: <http://www.curieusevoyageuse.com/la-feria-de-abril-de-seville/>

Croiziers de Lacviver, A. (14/05/2013). Curieuse Voyageuse. *Aaah! L'Alhambra!* Consultado 23/03/2015. Recuperado de: <http://www.curieusevoyageuse.com/alhambra-grenade/>

Fumero, A. (2005) Un tutorial sobre blogs. El abecé del universo blog. *Telos Cuadernos de Comunicación e Innovación*, octubre-diciembre 2005, nº65. Consultado 19/06/2015. Recuperado de:

[http://telos.fundaciontelefonica.com/telos/articulocuaderno.asp@id\\_articulo=1&rev=65.htm#top](http://telos.fundaciontelefonica.com/telos/articulocuaderno.asp@id_articulo=1&rev=65.htm#top)

Gómez Jiménez, O. (2013) *La Visión de España en las Guías Turísticas Online en Francés*, Repositorio Institucional de la Universidad de Málaga. Recuperado de: <http://riuma.uma.es/xmlui/bitstream/handle/10630/6920/TFG%20OLGA%20GOMEZ%20JIMENEZ.pdf?sequence=1>

González, Y. (21/03/2013). El nuevo turista y sus fuentes de información. *Hosteltur*. Consultado 10/04/2015. Recuperado de: [http://www.hosteltur.com/140350\\_nuevo-turista-sus-fuentes-informacion.html](http://www.hosteltur.com/140350_nuevo-turista-sus-fuentes-informacion.html)

Gravari-Barbas M. & Graburn N. (16/03/2012). Imaginarios turísticos. *Via@ Revista internacional interdisciplinar de turismo*, nº1, 2012. Consultado 23/03/2015. Recuperado de: [http://www.viatourismreview.net/Editorial1\\_ES.php](http://www.viatourismreview.net/Editorial1_ES.php)

Guilland, M. (2012), Colombia, el único riesgo es que te quieras quedar allí. *Via @ Revista internacional interdisciplinar de turismo*, n°1, 2012. Consultado 23/03/2015. Recuperado de: [http://www.viatourismreview.net/Article4\\_ES.php](http://www.viatourismreview.net/Article4_ES.php)

Una sección paradigmática del in-formar. *Hosteltur. Turismo 2.0.* (2015) Consultado 02/04/2015. Recuperado de: <http://www.een.edu/descargas/1/es/turismo-y-web-2.pdf>

Instituto de Estudios Turísticos. (2012) *FRONTUR, EGATUR. Informe anual 2011.* Consultado 10/05/2015. Recuperado de: [http://www.iet.tourspain.es/es-ES/estadisticas/frontur/Anuales/Movimientos%20Tur%C3%ADsticos%20en%20Fronteras%20\(Frontur\)%20y%20Encuesta%20de%20Gasto%20ur%C3%ADstico%20\(Egatur\)%202011.pdf](http://www.iet.tourspain.es/es-ES/estadisticas/frontur/Anuales/Movimientos%20Tur%C3%ADsticos%20en%20Fronteras%20(Frontur)%20y%20Encuesta%20de%20Gasto%20ur%C3%ADstico%20(Egatur)%202011.pdf)

Instituto de Turismo de España. (2014) *Plan Estratégico de Marketing 2014-2015.* Consultado 09/03/2015. Recuperado de: <http://www.tourspain.es/es-es/marketing/PEM/Documentos%20PEM/Documento%20marco%20PEM%20Turespa%C3%B1a.pdf>

Junta de Andalucía. (2013). *Planificación Turística Integral de Andalucía. Plan Director de Promoción Turística de Andalucía 2013-2016.* Consultado 01/06/2015. Recuperado de: [https://www.turismonuevasideas.org/sites/default/files/docplanes/pdp\\_2013-2016\\_ aprobado.pdf](https://www.turismonuevasideas.org/sites/default/files/docplanes/pdp_2013-2016_ aprobado.pdf)

Pérez Vázquez. M. E. (2011) *La lengua del turismo. Verbos de percepción sensible e intelectual en las guías y en la publicidad turística.* Peter Lang: Berna.

Philippot, L. (02/07/2013). Carnetdescapades.com. Week-end à Séville # 3 – Le Real Alcázar. Consultado 29/03/2015. Recuperado de: <http://www.carnetdescapades.com/2013/07/week-end-seville-real-alcazar.html>

Philippot, L. (04/07/2013). Carnetdescapades.com. Week-end à Séville # 4 – Idées romantiques. Consultado 29/03/2015. Recuperado de: <http://www.carnetdescapades.com/2013/07/week-end-seville-idees-romantiques.html>

Philippot, L. (18/06/2013). Carnetdescapades.com. Week-end à Séville # 1 – Quartier de Santa Cruz. Consultado 29/03/2015. Recuperado de: <http://www.carnetdescapades.com/2013/06/week-end-seville-quartier-santa-cruz-html.html>

Philippot, L. (30/06/2013). Carnetdescapades.com. Week-end à Séville # 2 – La Plaza de España. Consultado 29/03/2015. Recuperado de: <http://www.carnetdescapades.com/2013/06/week-end-seville-plaza-de-espana.html>

Salon des Blogueurs de Voyages. Consultado 20/05/2015. Recuperado de: <http://salon-blogueurs-voyage.com/>

Soriano Nieto N. (2009) *Viajeros Románticos a Oriente: Delacroix, Flaubert, Nerval*. Murcia: Universidad de Murcia, Servicio de Publicaciones,

Suau Jiménez, F. (2012) El turista 2.0 como receptor de la promoción turística: estrategias lingüísticas e importancia de su estudio. *Pasos: Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*. Vol. 10, nº4, pp143-153. Recuperado de: [http://www.pasosonline.org/Publicados/10412special/PS0412\\_14.pdf](http://www.pasosonline.org/Publicados/10412special/PS0412_14.pdf)

tlab.it/es. Herramientas para el Análisis de Textos. Glosario. Consultado 27/05/2015. Recuperado de: [http://tlab.it/es/allegati/help\\_es\\_online/gisotop.htm](http://tlab.it/es/allegati/help_es_online/gisotop.htm)

tour-monde.fr. (21/12/2014) Blogueurs voyages influents sur les réseaux sociaux, le classement. Consultado 25/02/2015. Recuperado de: <http://tour-monde.fr/blogueurs-voyages-influents-sur-les-reseaux-sociaux-le-classement/>

Turespaña. (2015) *Ficha ejecutiva mercado emisor Francia*. Última actualización - Marzo 2015. Consultado 09/03/2015. Recuperado de: <http://www.tourspain.es/eses/inteligenciamercados/ACT/Documentos/%20Fichas%20Ejecutivas%20de%20Mercados%20Emisores/Registrado/Ficha%20Ejecutiva%20Francia%20Marzo%202015.pdf>

## CAPÍTULO 8 ANEXOS

## 1. carnetdescapades.com

1.1. Entrada “Fin de semana en Sevilla # 1 - barrio de Santa Cruz”<sup>75</sup>, 18/06/2013

*“Mon histoire d’amour avec Séville a commencé il y a 7 ans, alors qu’Olivier était parti y étudier. Au départ un peu méfiante envers cette ville qui me le prenait pendant une année, je me suis vite rendue à l’évidence: nous étions faites pour nous entendre. Un climat accueillant, une architecture d’une richesse à tomber<sup>76</sup>, des petites ruelles où se perdre et des places ombragées où s’asseoir à l’ombre d’orangers...Séville m’a séduite au fur et à mesure de mes séjours. J’étais donc très ravie d’y retourner<sup>77</sup> pour un week-end romantique. Je vous emmène flâner<sup>78</sup> dans la capitale andalouse?*

*Le quartier de Santa Cruz (barrio Santa Cruz) est le cœur historique (et touristique) de Séville. Nous commençons notre promenade par le Jardin de Murillo.*

*Nous arrivons sur la Plaza del Triunfo, où se trouve l’imposante Cathédrale de Séville. La Giralda, ancien minaret transformé en clocher, domine majestueusement l’ensemble<sup>79</sup>.*

*L’architecture aux accents mauresques de Séville me plaît énormément. En effet, la ville fut musulmane entre le VIIIe et le XIIIe siècle. Et c’est sans doute ce mélange culturel qui fait une partie de son incroyable charme!<sup>80</sup>*

*Nous continuons notre promenade Calle Sierpes, l’une des grandes rues commerçantes de la ville, où ont été installées des voilures. Et oui, il fait tellement chaud à Séville qu’un peu d’ombre fait du bien!*

*Petite pause gourmande à la Pâtisserie La Campana. Tout est appétissant... Le mille-feuille au turrón était d’ailleurs très bon!<sup>81</sup>*

---

<sup>75</sup> “Week-end à Séville # 1 – Quartier de Santa Cruz”

<sup>76</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: “Un clima acogedor, una riqueza de la arquitectura impresionante”.

<sup>77</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero e intensifican el valor: “encantada de volver”.

<sup>78</sup> La elección del verbo “flâner” insiste en cuanto a actividad en un paseo no programado, un paseo libre, aunque la bloguera después marca un itinerario, supuestamente el que más le gusta a ella o que suele repetir cuando va a Sevilla y que propone al lector.

<sup>79</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: “la imponente Catedral de Sevilla. La Giralda, el antiguo minarete convertido en un campanario majestuosamente domina el conjunto”.

<sup>80</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero, placer estético: “esta mezcla cultural que forma parte de su encanto increíble”.

*Nous nous octroyons ensuite une promenade en calèche. Elles sont partout dans le quartier, impossible de les rater. Oui, c'est très touristique et non, ce n'est pas un passage obligé. Mais une balade au son des sabots est aussi très romantique!*

*Voici la Torre del Orro, tour militaire située au bord du Guadalquivir....*

*Et le Palacio San Telmo. Je reviendrai plus tard sur certains lieux vus au cours de cette balade, comme la Place d'Espagne.*

*Retour à pied pour nous enfoncer dans les petites rues du quartier de Santa Cruz...*

*Nous entendons du flamenco...Quelle chance, le bar El Perol accueille un guitariste et une chanteuse. Nous avons eu de la chance de tomber dessus par hasard, et nous glissons dans ce petit bar de quartier. Tout le monde se connaît mais nous sommes bien accueillis!*

*En fin de journée, nous allons manger des tapas dans quelques bars du quartier. Notre préféré? La Bodega Santa Cruz. Un joyeux mélange de locaux, touristes et étudiants Erasmus<sup>82</sup> dégustant tapas et cerveza (bière), avec une addition inscrite à la craie sur le comptoir...Traditionnel!"*

Tabla 1.1. Blog: Carnet d'escapades. Entrada: "Fin de semana en Sevilla # 1 - barrio de Santa Cruz".

Visión sobre lugares	Percepción sensible	Reacciones emocionales afectivas	Actividades	Consejos	Asociación con otros lugares	Valor expresado	Isotopía	Connotación
	"Escuchamos flamenco." <sup>83</sup>	"Hemos tenido suerte de encontrarlo por azar, y nos deslizamos en este pequeño bar de barrio." <sup>84</sup>	-	-	-	Satisfacción del viajero	Idiosincrasia	Elemento estereotipado: costumbres: flamenco; Ambiente sonoro
	"Hace tanto calor en Sevilla que un poco de sombra se agradece!" <sup>85</sup>	-	-	-	-	-	Color local	Aprehensión sensual: termosepción Elemento estereotipado: en Andalucía hace calor

<sup>81</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: "Todo es delicioso...Las milhojas de turrón eran muy buenas!"

<sup>82</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero, integración de los extranjeros con los autóctonos: "Una mezcla alegre de lugareños, turistas y estudiantes Erasmus".

<sup>83</sup> "Nous entendons du flamenco."

<sup>84</sup> "Nous avons eu de la chance de tomber dessus par hasard, et nous glissons dans ce petit bar de quartier."

<sup>85</sup> "Il fait tellement chaud à Séville qu'un peu d'ombre fait du bien!"

	-	<i>"La arquitectura con acento morisco de Sevilla me gusta mucho."</i> <sup>86</sup>	-	-	-	Satisfacción del viajero	Confluencia de imaginarios Color local	Aprehensión emocional de la alteridad
	-	-	<i>"Luego, nos concedemos un paseo en calesa, [...], sí, es algo muy turístico y no, no es una visita obligatoria..."</i> <sup>87</sup>	-	-	Satisfacción del viajero	Color local Recomendaciones	Actividad no imprescindible pero agradable
	-	-	<i>"Al final del día, vamos a cenar tapas en algunos de los bares del barrio."</i> <sup>88</sup> <i>"Pequeña parada gourmet en la pastelería La Campana"</i> <sup>89</sup>	-	-	Satisfacción del viajero	De obligada visita Color local	Elemento estereotipado: comida típica: tapas, pastelerías
<b>Visión sobre la población autóctona</b>	<i>"Todo el mundo se conoce pero somos bienvenidos!"</i> <sup>90</sup>					Satisfacción del viajero	El otro Idiosincrasia	Características de los habitantes que invitan al viaje.
<b>Visión sobre los profesionales del turismo</b>	-					-	-	-
<b>Visión sobre otros turistas</b>	-					-	-	-

Fuente: Carnet d'escapades. Elaboración propia.

<sup>86</sup> "L'architecture aux accents mauresques de Séville me plaît énormément."

<sup>87</sup> "Nous nous octroyons ensuite une promenade en calèche, [...], oui, c'est très touristique et non, ce n'est pas un passage obligé...."

<sup>88</sup> "En fin de journée, nous allons manger des tapas dans quelques bars du quartier."

<sup>89</sup> "Petite pause gourmande à la Pâtisserie La Campana"

<sup>90</sup> "Tout le monde se connaît mais nous sommes bien accueillis!"

1.2. Entrada “Fin de semana en Sevilla # 2 - La Plaza de España”<sup>91</sup>, 30/06/2013

“Après vous avoir emmené vous promener dans le quartier de Santa Cruz, je vous propose un focus sur un endroit fort connu de Séville mais dont je ne me lasse pas<sup>92</sup>: la Place d’Espagne (Plaza de España). Cette place en demi-cercle a été construite pour l’exposition hispano-américaine de 1929, et m’impressionne à chaque fois par sa majesté. Un immense bâtiment en brique, un canal traversé par de petits ponts et des bancs en azulejos (céramique peinte) à l’effigie de 48 provinces d’Espagne...”

Si vous voulez profiter de votre balade sur la place, évitez les heures les plus chaudes de la journée...Le soleil de Séville tape fort, et les zones ombragées sont rares!”

Tabla 1.2. Blog: Carnet d’escapades. Entrada: “Fin de semana en Sevilla # 2 - La Plaza de España ”.

Actores	Percepción sensible	Reacciones emocionales afectivas	Actividades	Consejos	Asociación con otros lugares	Valor expresado	Isotopía	Connotación
	-	“Esta plaza en semi-circulo cada vez me impresiona por su majestuosidad.” <sup>93</sup>	-	-	-	Satisfacción del viajero	Confluencia de imaginarios De obligada visita	Aprehensión emocional de la alteridad: impresionarse
	-	-	-	“Si quieren disfrutar de su paseo por la plaza, evitad las horas de más calor del día... El sol de Sevilla pega fuerte, y las zonas con sombras escasas.” <sup>94</sup>	-	-	Consejos	Aconseja sobre la adaptación al clima <sup>95</sup> Elemento estereotipado: en Andalucía hace calor
Visión sobre la población autóctona	-					-	-	-

<sup>91</sup> “Week-end à Séville # 2 – La Plaza de España”

<sup>92</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero, la autora acentúa que no se cansa de Sevilla.

<sup>93</sup> “Cette place en demi-cercle m’impressionne à chaque fois par sa majesté.”

<sup>94</sup> “Si vous voulez profiter de votre balade sur la place, évitez les heures les plus chaudes de la journée...Le soleil de Séville tape fort, et les zones ombragées sont rares.”

<sup>95</sup> La autora visitó Sevilla 30 de junio, cuando las temperaturas suelen ser altas.

<b>Visión sobre los profesionales del turismo</b>	-	-	-	-
<b>Visión sobre otros turistas</b>	-	-	-	-

*Fuente: Carnet d'escapades. Elaboración propia.*

1.3. Entrada "Fin de semana en Sevilla # 3 - El Real Alcázar"<sup>96</sup>, 02/07/2013

"Au cours de notre week-end, nous nous sommes promenés dans Santa Cruz et avons admiré<sup>97</sup> la Plaza de España. Il est temps de nous arrêter au Real Alcázar de Séville, Palais Royal inscrit au Patrimoine Mondial de l'Unesco. Comme dans toute la capitale andalouse, les styles architecturaux se mêlent dans ce bâtiment: époque Arabe, Renaissance, Moyen-Age...Le tout est merveilleusement harmonieux.

Après les différentes pièces et patios commence la visite des Jardins de l'Alcazar. On prend son temps, on flâne, on fait une pause sur un banc en azulejos...L'endroit est apaisant!

J'adore cet endroit et pourrais y rester un moment...Comment ça il faut déjà quitter Séville?<sup>98</sup>

Tabla 1.3. Blog: Carnet d'escapades. Entrada: "Fin de semana en Sevilla # 3 - El Real Alcázar".

Actores	Percepción sensible	Reacciones emocionales afectivas	Actividades	Consejos	Asociación con otros lugares	Valor expresado	Isotopía	Connotación
	-	"El conjunto es maravillosamente armónico." <sup>99</sup>  "El lugar es tranquilo!" <sup>101</sup>  "Adoro ese lugar y podría quedarme ahí un rato." <sup>102</sup>	"Tomamos nuestro tiempo, paseamos, hacemos un descanso." <sup>100</sup>	-	-	Satisfacción del viajero	Locus amoenus	Apreensión emocional de la alteridad  Pasear lentamente, haciendo pausas es un modo de apreensión del lugar

<sup>96</sup> "Week-end à Séville # 3 – Le Real Alcázar"

<sup>97</sup> No dice "visitar" o "descubrir", dice algo más intenso en cuanto a evaluación positiva: admirar.

<sup>98</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: "¿Cómo que ya hay que dejar Sevilla?"

<sup>99</sup> "Le tout est merveilleusement harmonieux."

<sup>100</sup> "On prend son temps, on flâne, on fait une pause"

<sup>101</sup> "L'endroit est apaisant!"

<sup>102</sup> "J'adore cet endroit et pourrais y rester un moment."

<b>Visión sobre la población autóctona</b>	-	-	-	-
<b>Visión sobre los profesionales del turismo</b>	-	-	-	-
<b>Visión sobre otros turistas</b>	-	-	-	-

*Fuente: Carnet d'escapades. Elaboración propia.*

#### 1.4. Entrada “Fin de semana en Sevilla # 4 - Ideas románticas”<sup>103</sup>, 04/07/2013

“J’ai eu la chance de me rendre à Séville dans des endroits particulièrement ravissants”<sup>104</sup>...J’ai donc décidé de vous faire partager ces deux bonnes adresses, idéales pour un week-end romantique!

Week-end romantique à Séville: où dormir?

Il y a plusieurs années, alors que nous étions étudiants, nous avons repéré l’Hotel Las casas de la Juderia...Et nous étions juré d’y passer une nuit un jour! C’est chose faite, et nous y avons passé un excellent week-end!<sup>105</sup> Las Casas de la Juderia est une véritable petite ville au cœur de Séville: maisons sévillanes traditionnelles reliées par d’innombrables ruelles et patios fleuris...L’endroit est tout simplement merveilleux. Détail amusant qui donne une idée de la taille de l’hôtel: tout le monde a du mal à retrouver sa chambre! Il n’est de toutes façons pas désagréable de se perdre ici, c’est même recommandé<sup>106</sup> ...

Voici le patio où il est possible de prendre un verre. Un musicien est présent durant la soirée, ajoutant à l’ambiance romantique du lieu... Et voici la piscine, située sur le toit...

Cet hôtel est un 4 étoiles, donc les prix sont assez élevés<sup>107</sup>. Cela dit, le rapport qualité-prix est vraiment bon étant donné le charme du lieu, la localisation et la qualité des prestations (ah, le buffet de petit déjeuner....). Les prix peuvent aussi baisser très fortement durant la semaine, ou en basse saison...Renseignez-vous, il est parfois possible de bénéficier de tarifs vraiment avantageux!

Week-end romantique à Séville: où dîner?

Nous avons testé le restaurant Corral del Agua, situé dans le même quartier que l’hôtel, le quartier de la Juderia (ancien quartier juif). Nous y avons déjeuné, mais ce charmant patio est tout à fait adapté à un petit dîner en amoureux également...”

---

<sup>103</sup> “Week-end à Séville # 4 – Idées romantiques”

<sup>104</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: “Tuve la suerte de ver en Sevilla lugares particularmente encantadores”.

<sup>105</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: “¡Hemos pasado ahí un fin de semana excelente!”

<sup>106</sup> Elemento disfórico se neutraliza con una evaluación positiva: es divertido, agradable e incluso recomendable no encontrar rápidamente la habitación.

<sup>107</sup> Elemento disfórico se neutraliza con una evaluación positiva: los precios son elevados pero el sitio es encantador.

Tabla 1.4. Blog: Carnet d'escapades. Entrada: " Fin de semana en Sevilla # 4 - Ideas románticas ".

Actores	Percepción sensible	Reacciones afectivas	emocionales	Actividades	Consejos	Asociación con otros lugares	Valor expresado	Isotopía	Connotación
	-	"El lugar es simplemente maravilloso." <sup>108</sup>		-	-	-	Satisfacción del viajero	Locus amoenus	Aprehensión emocional de la alteridad
	-	-	-	"No es de ningún modo desagradable perderse aquí, incluso se recomienda." <sup>109</sup>		-	-	Recomendaciones	Aconseja sobre los precios y temporada más favorable
	-	-	-	"Los precios pueden bajar mucho entre semana o en temporada baja...infórmense, en ocasiones es posible beneficiarse de tarifas muy ventajosas!" <sup>110</sup> "¡Así que decidí compartir con ustedes estas dos direcciones, ideales para un fin de semana romántico!" <sup>111</sup>		-	-	Recomendaciones De visita obligada	Aconseja sobre los sitios para visitar
Visión sobre la población autóctona	-					-	-	-	-
Visión sobre los profesionales del turismo	-					-	-	-	-
Visión sobre otros turistas	-					-	-	-	-

Fuente: Carnet d'escapades. Elaboración propia.

<sup>108</sup> "L'endroit est tout simplement merveilleux."

<sup>109</sup> "Il n'est de toutes façons pas désagréable de se perdre ici, c'est même recommandé."

<sup>110</sup> "Les prix peuvent aussi baisser très fortement durant la semaine, ou en basse saison.... Renseignez-vous, il est parfois possible de bénéficier de tarifs vraiment avantageux!"

<sup>111</sup> "J'ai donc décidé de vous faire partager ces deux bonnes adresses, idéales pour un week-end romantique!"

## 2. curieusevoyageuse.com

### 2.1. Entrada “Llegar a Andalucía”<sup>112</sup>, 03/05/2013

*“J’atterris à Séville vers 12h. Ici le ciel est dégagé. Depuis le hublot, j’ai pu voir de nombreux champs autour des pistes. Surprise, l’aéroport est à la campagne? je comprendrai plus tard que toute l’Andalousie est cultivée et irriguée, grâce à l’héritage arabe datant du début du dernier millénaire.*

*Je dispose d’une paire d’heures avant de prendre mon bus pour Grenade. Je décide de flâner du côté de la station de bus du Prado. A peine suis-je dehors qu’une odeur de jasmin, ou peut-être de citronnier, m’emplit les narines. Délice, alors qu’à Paris on sort du plein hiver depuis deux jours à peine<sup>113</sup>. Tous mes sens sont en émoi: de similaires senteurs me surprennent régulièrement; le soleil joue sur ma peau, je me sens presque raidie, comme si je sortais d’un carcan tant le soleil m’a manqué. Mon dernier bain solaire remonte à un siècle.*

*Une paire d’heures à peine: déjà le temps de «sentir» un peu Séville. Je suis dans le parc Maria Louisa, construit pour l’exposition universelle de 1929. De majestueux bâtiments ponctuent le décor, presque l’air de rien: une université digne d’une église, un hôtel qui me paraît un palace et bien sûr la Plaza de España. Je la pénètre en plein midi. Si les couleurs sont un peu écrasées par le soleil, la place est désertée- il y fait bien trop chaud<sup>114</sup>. Je suis saisie par sa démesure, ses fantaisies et sa grâce.*

*Un tout petit tour dans le parc alentours et je pars déjà pour Grenade, je n’ai pas le coeur lourd- je sais que je reviens dans quelques jours. C’est finalement pas mal de rouler un peu: les trois heures de bus m’aident à mesurer que je suis effectivement ailleurs.*

*J’arrive à Grenade en fin de journée. Je suis logée dans l’Albaycin (la vieille ville arabe). Les ruelles me font à penser au Maghreb. Même à Bénarès (!). Le sol est pavé, les murs blancs. Ici aussi des senteurs de fleurs me saisissent au hasard des rues. Ces dernières montent. « Mon » appart’ est à croquer (j’y reviendrai). Le coucher de soleil sur l’Alhambra est un moment délicieux. Les couleurs changent à mesure que le soleil rougeoie. L’air est doux. Les oiseaux chantent. Petit moment de grâce.*

*Je n’en vois pas trop volontairement ce soir. Je me réserve pour les jours à venir... Ce soir, je me « contenterai » de me perdre dans l’Albayzin. Je goûte tout de même de délicieuses tapas au comptoir d’un bar bien vivant. A suivre !”*

---

<sup>112</sup> “Arriver en Andalousie”

<sup>113</sup> El contraste con el clima parisino refuerza la evaluación positiva expresada por la transcripción de la sensación.

<sup>114</sup> El calor incómoda al viajero pero es neutralizado por la reacción emocional, por el placer estético.

Tabla 2.1. Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: "Llegar a Andalucía".

Actores	Percepción sensible	Reacciones emocionales afectivas	Actividades	Consejos	Asociación con otros lugares	Valor expresado	Isotopía	Connotación
	<p>"...un olor de jazmín, o tal vez de limonero, me llena la nariz. Delicia..."<sup>115</sup></p> <p>"El aire es suave. Los pájaros cantan"<sup>116</sup></p> <p>"el tiempo de "sentir" Sevilla un poco"<sup>117</sup></p>	<p>"Todos mis sentidos se emocionan: olores similares me sorprenden regularmente; el sol acaricia mi piel, siento como me estiro, como si saliera de una penitencia, de lo mucho que echaba de menos el sol."<sup>118</sup></p> <p>"no tengo el corazón pesado, sé que volveré en un par de días"<sup>119</sup></p> <p>"Los colores cambian a medida que el sol enrojece"<sup>120</sup></p> <p>"Pequeño momento de gloria."<sup>121</sup></p>	-	-	-	Satisfacción del viajero	<i>Locus amoenus</i>	<p>Placer de los sentidos: sinestesia</p> <p>Características del destino: ambiente, ambiente sonoro</p> <p>No siente aflicción porque sabe que volverá, de lo que se deduce que sí la sentiría si no volviera</p> <p>Percepción de color</p> <p>Sensación placentera</p> <p>"Sentir" es un modo de aprehender el destino, de vivirlo</p>
	"La puesta de sol sobre la Alhambra es un momento delicioso." <sup>122</sup>	-	-	"La puesta de sol sobre la Alhambra es un momento delicioso." <sup>123</sup>	-	-	Recomendaciones	Aprehensión visual: espectáculo para la vista

<sup>115</sup> "...une odeur de jasmin, ou peut-être de citronnier, m'emplit les narines. Délice..."

<sup>116</sup> "L'air est doux."

<sup>117</sup> "le temps de «sentir» un peu Séville"

<sup>118</sup> "Tous mes sens sont en émoi: de similaires senteurs me surprennent régulièrement; le soleil joue sur ma peau, je me sens presque raidie, comme si je sortais d'un carcan tant le soleil m'a manqué."

<sup>119</sup> "je n'ai pas le coeur lourd- je sais que je reviens dans quelques jours"

<sup>120</sup> "Les couleurs changent à mesure que le soleil rougeoit."

<sup>121</sup> "Petit moment de grâce."

<sup>122</sup> "Le coucher de soleil sur l'Alhambra est un moment délicieux."

<sup>123</sup> "Le coucher de soleil sur l'Alhambra est un moment délicieux."

	<i>"...ahí hace demasiado calor.."</i> <sup>124</sup>	-	-	-	-	Desagrado del viajero	Idiosincrasia	Aprehensión sensual: termocepción
	-	<i>"Su desmesura, sus fantasías y su gracia me sobrecogen."</i> <sup>125</sup>	<i>"Decido pasear al lado de la estación de autobuses del Prado"</i> <sup>126</sup>	-	-	Satisfacción del viajero	<i>Locus amoenus</i>	Aprehensión emocional de la alteridad: impresionarse Características del destino Actividad no programada: libertad en el descubrimiento del destino, experiencia libre
	-	-	<i>"Aromas de las flores me llevan al azar de las calles"</i> <sup>127</sup> <i>"Perderme por el Albaicín."</i> <sup>128</sup>	-	<i>"Las callejuelas me recuerdan al Magreb."</i> <sup>129</sup>	-	Color local	Confluencia de imaginarios
Visión sobre la población autóctona	-					-	-	-
Visión sobre los profesionales del turismo	-					-	-	-
Visión sobre otros turistas	-					-	-	-

Fuente: *Curieuse Voyageuse*. Elaboración propia.

<sup>124</sup> "...il y fait bien trop chaud."

<sup>125</sup> "Je suis saisie par sa démesure, ses fantaisies et sa grâce."

<sup>126</sup> "Je décide de flâner du côté de la station de bus du Prado."

<sup>127</sup> "des senteurs de fleurs me saisissent au hasard des rues."

<sup>128</sup> "me perdre dans l'Albayzin."

<sup>129</sup> "Les ruelles me font à penser au Maghreb."

2.2. Entrada "El Albaicín de Granada... ¡Desde todas las perspectivas posibles!"<sup>130</sup>, 07/05/2013

*"Dans l'Albaycin... Les oiseaux chantent fort, surtout le matin et au coucher du soleil. J'ai entendu des poules ce matin. J'aime cette atmosphère de médina. Les rues étroites ne laissent aucune chance à l'intimité. Je fais quelques pas, une fillette joue dans quelque cour cachée. Je continue. Un homme joue à la guitare. Les notes s'échappent de sa fenêtre. Là, c'est une femme qui cuisine, j'entends les casseroles s'entre-choquer.*

*J'ai la chance d'être logée en son cœur<sup>131</sup>, de déambuler plusieurs fois par jour sa pente, de m'y perdre et finalement de trouver un sens à cet entrelacs. A plusieurs reprises, je lève la tête, et il est là, devant moi, l'Alhambra, sublime dans toutes les lumières du jour...*

*En haut de l'Albaycin... Monter vers la «Sacremonte». Se retrouver au milieu d'étendues de fleurs jaunes. Avoir une vue sur l'ensemble de Grenade. Mesurer que la ville est petite. Respirer le printemps. Se gonfler de printemps.*

*Bleu du ciel, odeurs de fleurs, chaleur du soleil... Laisser son regard vagabonder entre l'Alhambra, l'Albaycin, la ville nouvelle et les montagnes alentours. Etre bien. Observer de loin l'habitat gitan. S'étonner qu'une maison troglodyte puisse avoir un numéro. Sentir que sa peau rougit. Respirer le printemps. Encore. S'émerveiller des ruelles inondées de soleil. Savourer le chant des oiseaux. Tout le temps. Tomber sur une placette inattendue, gorgée de soleil et fleurie. Se perdre. Redescendre. Remonter. Aller de terrasse en terrasse. Aimer Grenade !"*

Tabla 2.2. Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: "El Albaicín de Granada... ¡Desde todas las perspectivas posibles!".

Actores	Percepción sensible	Reacciones emocionales afectivas	Actividades	Consejos	Asociación con otros lugares	Valor expresado	Isotopía	Connotación
	<p>"Sentir la piel enrojecer."<sup>132</sup></p> <p>"Saborear el canto de los pájaros."<sup>133</sup></p> <p>"Respirar la primavera. Inflarse de primavera."<sup>134</sup></p> <p>"Encontrarse en medio</p>	-	-	-	-	Satisfacción del viajero	Locus amoenus	<p>Aprehensión sensual de la alteridad</p> <p>Placer de los sentidos: sinestesia</p>

<sup>130</sup> "L'Albaycin de Grenade...sous tous les angles!"

<sup>131</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: "Tengo suerte de estar alojada en su corazón."

<sup>132</sup> "Sentir que sa peau rougit."

<sup>133</sup> "Savourer le chant des oiseaux."

<sup>134</sup> "Respirer le printemps. Se gonfler de printemps."

de una extensión de flores amarillas. <sup>135</sup>							
<p>"Tener una vista sobre el conjunto de Granada."<sup>136</sup></p> <p>"Medir lo pequeña que es la ciudad"<sup>137</sup>.</p> <p>"Dejar la mirada vagabundear entre la Alhambra y el Albaicín, la ciudad nueva y las montañas."<sup>138</sup></p>	-	-	-	-	-	<p><b>Locus amoneus</b></p> <p><b>Color local</b></p>	<p><b>Aprehensión sensual de la alteridad: punto de vista del sujeto</b></p>
"Levanto la cabeza, y aquí está, delante de mí, la Alhambra, sublime en cualquier momento del día." <sup>139</sup>	-	-	-	-	Satisfacción del viajero	De obligada visita	<p><b>Aprehensión sensual: vista y emocional: sorpresa</b></p>
<p>"Observar de lejos el hábitat gitano".<sup>140</sup></p> <p>"Los pájaros cantan alto, sobre todo al alba y a la puesta de sol. He oído gallinas esta mañana."<sup>141</sup></p>	-	-	-	-	-	Color local	<p><b>Aprehensión visual</b></p> <p><b>Ambiente sonoro</b></p>
-	"Me gusta esta atmósfera de medina." <sup>142</sup>	-	-	"Me gusta esta atmósfera de medina." <sup>141</sup>	Satisfacción del viajero	Color local	<p><b>Aprehensión afectiva de la alteridad</b></p>

<sup>135</sup> "Se retrouver au milieu d'étendues de fleurs jaunes."

<sup>136</sup> "Avoir une vue sur l'ensemble de Grenade."

<sup>137</sup> "Mesurer que la ville est petite."

<sup>138</sup> "Laisser son regard vagabonder entre l'Alhambra, l'Albaycin, la ville nouvelle et les montagnes alentours."

<sup>139</sup> "Je lève la tête, et il est là, devant moi, l'Alhambra, sublime dans toutes les lumières du jour."

<sup>140</sup> "Observer de loin l'habitat gitan."

<sup>141</sup> "Les oiseaux chantent fort, surtout le matin et au coucher du soleil. J'ai entendu des poules ce matin."

<sup>142</sup> "J'aime cette atmosphère de médina."

		"Amar Granada!" <sup>143</sup>						Aprehensión afectiva de la alteridad
	-	"Encontrarse bien." <sup>144</sup>	-	-	-	Satisfacción del viajero	Locus amoenus	Bienestar físico y mental
		"Maravillarse de las callejuelas inundadas de sol." <sup>145</sup>				Satisfacción del viajero	Locus amoenus Color local	Aprehensión emocional de la alteridad: maravillarse
	-	"Extrañarse que una casa troglodita pueda tener número." <sup>146</sup> "Encontrar una placita inesperada." <sup>147</sup>	-	-	-	Satisfacción del viajero	Color local	Aprehensión emocional de la alteridad: sorpresa
Visión sobre la población autóctona	"Allí, una mujer que cocina, oigo como las cacerolas se chocan." <sup>148</sup> "Un hombre toca la guitarra. Las notas se escapan por su ventana." <sup>149</sup>					-	El otro Color local	Aprehensión sensual: Características del destino : ambiente doméstico Música: guitarra
Visión sobre los profesionales del turismo	-					-	-	-
Visión sobre otros turistas	-					-	-	-

Fuente: Curieuse Voyageuse. Elaboración propia.

<sup>143</sup> "Aimer Grenade!"

<sup>144</sup> "Être bien."

<sup>145</sup> "S'émerveiller des ruelles inondées de soleil."

<sup>146</sup> "S'étonner qu'une maison troglodyte puisse avoir un numéro."

<sup>147</sup> "Tomber sur une placette inattendue."

<sup>148</sup> "Là, c'est une femme qui cuisine, j'entends les casseroles s'entre-choquer."

<sup>149</sup> "Un homme joue à la guitare. Les notes s'échappent de sa fenêtre."

### 2.3. Entrada “¡Aaah<sup>150</sup>, Alhambra!”<sup>151</sup>, 14/05/2013

*“Sublimissime fontaine dans un jardin qui termine la visite des Palais Nasrides<sup>152</sup>. Tout semble agencé pour que la lumière du midi éclaire juste la fontaine en son centre... De longs arbres élancés l’entourent telle une garde de troncs. Autour des haies de buissons protègent l’ensemble en barrant le passage d’un petit mais épais labyrinthe. Juste avant le portique de colonnes sont glissés des orangers, douce note colorée<sup>153</sup>”.*

*L’endroit est étrangement calme alors que je sors d’une heure de visite de palais en palais très animée et très accompagnée. Les Palais Nasrides sont en effet magnifiques. Tout de stucs finement ouvragés, de jeux de reflets, de cisèlement de pierres. Palais digne des Mille et une nuits. Seule la foule empêche la rêverie<sup>154</sup>. Mais ici, à l’abri du clapotis de cette fontaine, mes songes se laissent aller... Combien de sultans sont passés ici? combien de femmes y ont-ils aimées? combien d’intrigues se sont nouées ou dénouées dans un recoin de jardin? quelles décisions stratégiques se sont jouées dans ces immenses et sublimes salles de réunion? quel roi fut assez fou pour entreprendre un palais sur ces collines? J’ai lu dans mon guide que c’était un pouvoir pauvre qui entreprit ces constructions au 13e Siècle. Du mal à l’imaginer quand on voit la magnificence qu’il en « reste ». Quels égos surdéveloppés ont poussé les puissants à construire toujours plus beau que leurs prédécesseurs?*

*Aujourd’hui j’ai la chance<sup>155</sup> de profiter de leur héritage. Je chercherai peu les réponses à ces questions, préférant me laisser aller à rêves et fantaisies.*

*Je suis touchée par les jardins. Le printemps se déploie devant moi. Rares sont les fois de toute ma vie où autant de senteurs de fleurs m’ont été données en une unique occasion. Ravissement intégral ce matin, alors que le soleil pointait à peine. En pratique :*

*Réservez votre billet longtemps en avance sur internet, si vous souhaitez choisir une heure de visite précise. Je l’ai visité à 11h et ai bien aimé cet horaire: j’ai pu commencer à visiter les jardins dès l’ouverture...*

*Plan B (qui est celui pour lequel j’ai opté): acheter un billet la veille dans la librairie spécialisée Alhambra, tout près de la Plaza Nueva.”*

<sup>150</sup> Interjección: expresión de la emoción-evaluación positiva.

<sup>151</sup> “Aaah! L’Alhambra!”

<sup>152</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: “*f fuente sublime en un jardín que termina la visita de los Palacios Nazaries.*”

<sup>153</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero, percepción placentera: “*dulce nota de color*”.

<sup>154</sup> La autora dice que la muchedumbre impide la ensoñación, un aspecto negativo que se neutraliza enseguida, en cuanto se sitúa al lado de la fuente y puede dar libre curso a la ensoñación, a la fantasía, a la imaginación. Además dice que al salir de la visita, el lugar es extrañamente tranquilo por contraste con la afluencia de público durante la visita.

<sup>155</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: “*Hoy tengo suerte de disfrutar de su patrimonio.*”

Tabla 2.3. Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: "¡Aaah, Alhambra!".

Actores	Percepción sensible	Reacciones emocionales afectivas	Actividades	Consejos	Asociación con otros lugares	Valor expresado	Isotopía	Connotación
	"Raras han sido las veces en mi vida que tantos olores de flores se me han dado en una misma ocasión." <sup>156</sup>	"Éxtasis completo esta mañana" <sup>157</sup>	-	-	-	Satisfacción del viajero	<i>Locus amoenus</i>	Aprehensión sensual de la alteridad: olfato  Encantamiento, éxtasis ligados a la experiencia, suscitada por ella
	-	"El lugar es extrañamente tranquilo." <sup>158</sup>  "Los jardines me impresionan." <sup>159</sup>	-	-	-	Satisfacción del viajero	<i>Locus amoenus</i>	Aprehensión emocional de la alteridad: maravillarse  Aprehensión afectiva de la alteridad
	-	-	-	"Reserven su billete con mucha antelación en Internet, si desean escoger una hora precisa." <sup>160</sup>  "Plan B: comprar un billete la víspera en la librería especializada Alhambra, muy cerca de la plaza Nueva." <sup>161</sup>	-	-	Recomendaciones  De obligada visita	Aconseja sobre la compra de las entradas  Alhambra

<sup>156</sup> "Rares sont les fois de toute ma vie où autant de senteurs de fleurs m'ont été données en une unique occasion."

<sup>157</sup> "Ravissement intégral ce matin"

<sup>158</sup> "L'endroit est étrangement calme."

<sup>159</sup> "Je suis touchée par les jardins."

<sup>160</sup> "Réservez votre billet longtemps en avance sur internet, si vous souhaitez choisir une heure de visite précise."

<sup>161</sup> "Plan B: acheter un billet la veille dans la librairie spécialisée Alhambra, tout près de la Plaza Nueva."

	-	-	-	-	"Palacio digno de las mil y una noches." <sup>162</sup>	-	De obligada visita	Alhambra
Visión sobre la población autóctona	-					-	-	-
Visión sobre los profesionales del turismo	-					-	-	-
Visión sobre otros turistas	-					-	-	-

Fuente: Curieuse Voyageuse. Elaboración propia.

<sup>162</sup> "Palais digne des Mille et une nuits."

2.4. Entrada “Las bellezas de Sevilla!”<sup>163</sup>, 06/06/2013

“Avec bien du retard, je reprends le clavier et vous livre la suite de mon récit de voyages en Andalousie... Depuis Séville, Barrio Santa Cruz... Si ce n'est pas le bonheur, ça s'en rapproche fortement ! Une petite place bordée de maisons aux couleurs vives. En son centre, une fontaine dont le clapotis résonne jusqu'à moi, sans pour autant couvrir le chant des oiseaux. Un ciel bleu azur. Une terrasse de café. Des enfants jouent autour de la fontaine entre deux éclats de rire... Toujours faire confiance aux enfants.

L'air est doux, quelques oiseaux s'égosillent sur une branche au-dessus de ma tête. Une brise se lève quelques instants et amène avec elle de tendres odeurs de fleurs. Je crois que je suis amoureuse des places avec une fontaine en leur centre... Et du ciel bleu. Et des maisons si blanches que je suis obligée de plisser les yeux pour les regarder.

Cavaliers fiers sur leurs destriers, jeunes femmes arborant leur robe à volants avec autant de fierté, calèche menant les couples sévillans à feria... *Ouhaou!*<sup>164</sup> Mais sur cela, j'y reviendrai en détails dans un article à part...

La grâce de l'Alcazar. Moment de grâce ce matin dans le Real Alcazar de Séville. Je suis une des premières à en fouler l'entrée. Marquée que j'ai été par ceux de Grenade, je me dirige au pas de charge vers les jardins. Quel plaisir. J'y déambule seule pendant de longues minutes. Les oiseaux sont tout en verve, le soleil se lève sur les différents étages des jardins, les fontaines murmurent en de nombreux coins et recoins... Les Azujelos habillent bien des bancs, rebords de fontaines et autres murets. Face à eux, je perds la notion du temps.

Je me dirige enfin vers les palais. Il est près de 11h, mais par chance il n'y a pas trop de monde. Merci la Feria de Abril.<sup>165</sup>

Les Palais sont superbes, notamment le palais principal, qui me rappelle forcément l'Alhambra. Magnifique influence arabe. Tout en courbes, arcs, arabesques, stucs travaillés ou azujelos lumineux... L'ensemble est très beau. Je m'y perds à plus d'une reprise. Et reviens à plaisir dans les vastes jardins.”

Tabla 2.4. Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: “¡Las bellezas de Sevilla!”.

Actores	Percepción sensible	Reacciones emocionales	Reacciones afectivas	Actividades	Consejos	Asociación con otros lugares	Valor expresado	Isotopía	Connotación
	“Una fuente cuyo murmullo resuena hasta			-	-	-	Satisfacción del viajero	Locus amoenus	Apreensión sensual de la alteridad: oído,

<sup>163</sup> “Les beautés de Séville”

<sup>164</sup> Papel de la interjección: expresión de la emoción.

<sup>165</sup> La bloguera aprecia disfrutar de los lugares en soledad. Busca los momentos en los que no haya demasiada gente. A las 11 ese día es así gracias a la Feria de Abril (esto contrarresta la idea de que en estos lugares habitualmente hay demasiada gente).

<p><i>mí, sin cubrir el canto de los pájaros.</i><sup>166</sup></p> <p><i>“Unos niños juegan alrededor de la fuente entre dos carcajadas.”</i><sup>169</sup></p> <p><i>“El aire es suave, algunos pájaros se desgañitan sobre una rama encima de mi cabeza.”</i><sup>170</sup></p> <p><i>“Las fuentes susurran en numerosos rincones y recovecos”</i><sup>171</sup></p> <p><i>“Una brisa se levanta durante un instante y trae consigo tiernos olores a flores.”</i><sup>172</sup></p>	<p><i>“Si esto no es la felicidad, se acerca bastante!”</i><sup>167</sup></p> <p><i>“Qué placer.”</i><sup>168</sup></p>						<p><b>vista, olfato</b></p> <p><b>Felicidad vinculada al placer de la percepción sensible. Implica una evaluación positiva : bienestar</b></p> <p><b>Estado afectivo agradable</b></p>
<p><i>“Y casas tan blancas que debo entornar los ojos para miraras.”</i><sup>173</sup></p>	-	-	-	-	-	<p><b>Color local</b></p>	<p><b>Aprehensión sensual de la alteridad: vista</b></p> <p><b>Pueblos típicos andaluces</b></p>
-	<p><i>“Creo que estoy enamorada de las plazas con una fuente en el centro.”</i><sup>174</sup></p> <p><i>“Momento de gloria esta mañana en el Real Alcázar de Sevilla”</i><sup>175</sup></p>	-	-	-	<p><b>Satisfacción del viajero</b></p>	<p><b>Locus amoenus</b></p>	<p><b>Aprehensión afectiva de la alteridad</b></p>

<sup>166</sup> “Une fontaine dont le clapotis résonne jusqu’à moi, sans pour autant couvrir le chant des oiseaux.”

<sup>167</sup> “Si ce n’est pas le bonheur, ça s’en rapproche fortement!”

<sup>168</sup> “Quel plaisir.”

<sup>169</sup> “Des enfants jouent autour de la fontaine entre deux éclats de rire.”

<sup>170</sup> “L’air est doux, quelques oiseaux s’égosillent sur une branche au-dessus de ma tête.”

<sup>171</sup> “Les fontaines murmurent en de nombreux coins et recoins.”

<sup>172</sup> “Une brise se lève quelques instants et amène avec elle de tendres odeurs de fleurs.”

<sup>173</sup> “Et des maisons si blanches que je suis obligée de plisser les yeux pour les regarder.”

<sup>174</sup> “Je crois que je suis amoureuse des places avec une fontaine en leur centre.”

		<i>"He sido marcada por los de Granada."</i> <sup>176</sup>						Impresión positiva que deja huella
	-	<i>"Pierdo la noción del tiempo."</i> <sup>177</sup>	<i>"Ahí deambulo sola durante bastante tiempo."</i> <sup>178</sup> <i>"Me pierdo ahí más de una vez."</i> <sup>179</sup>	-	-	Satisfacción del viajero	<i>Locus amoenus</i>	Perder la noción del tiempo Deambular: caminar sin rumbo fijo-actividad no programada.
	-	-	-	-	<i>"Los palacios son sublimes, sobre todo el palacio principal, que me recuerda forzosamente a la Alhambra."</i> <sup>180</sup>	Satisfacción del viajero	De obligada visita	Confluencia de imaginarios. Comparación con otros lugares visitados. Alcázar de Sevilla
<b>Visión sobre la población autóctona</b>	<i>"Caballeros orgullosos en sus corceles, mujeres jóvenes que llevan sus vestidos de volantes con tanto orgullo."</i> <sup>181</sup>					-	El otro	Visión del otro. Llevan sus atuendos tradicionales con orgullo.
<b>Visión sobre los profesionales del turismo</b>	-					-	-	-
<b>Visión sobre otros turistas</b>	-					-	-	-

Fuente: Curieuse Voyageuse. Elaboración propia.

<sup>175</sup> *"Moment de grâce ce matin dans le Real Alcazar de Séville."*

<sup>176</sup> *"Marquée que j'ai été par ceux de Grenade."*

<sup>177</sup> *"Je perds la notion du temps."*

<sup>178</sup> *"J'y déambule seule pendant de longues minutes."*

<sup>179</sup> *"Je m'y perds à plus d'une reprise."*

<sup>180</sup> *"Les Palais sont superbes, notamment le palais principal, qui me rappelle forcément l'Alhambra."*

<sup>181</sup> *"Cavaliers fiers sur leurs destriers, jeunes femmes arborant leur robe à volants avec autant de fierté."*

## 2.5. Entrada "La feria de abril de Sevilla"<sup>182</sup>, 11/06/2013

*"Quel bonheur de prendre part à la feria de abril de Séville... Je m'y retrouve par un hasard de calendrier et avoue n'en avoir jamais entendu parler avant. A tort !*

*C'est une fête traditionnelle populaire et en rien «folklorisée», malgré le nombre de touristes qui arpente les rues de Séville<sup>183</sup>... L'origine remonte au 19e siècle et c'était alors une fête agricole.*

*Aujourd'hui, elle a bien évolué, mais reste l'essentiel: le sens de la fête. Imaginez des femmes de tout âge, de quelques années à peine à un âge bien avancé, arborer avec fierté des robes à volant en couleurs, souvent à pois. Sur la tête, une coiffure complexe, tresses ou autre chignon, surmonté de peignes colorés et d'une énorme fleur. Un châle et des créoles assorties complète l'élégante parure. Les hommes ne sont pas en reste. Ils portent soit un élégant costume de ville, soit el Traje de Corto, l'habit des cavaliers traditionnels...*

*Déjà dans le centre de Séville, j'aperçois des Sévillans ainsi vêtus dès le petit matin (midi ici!). Ceux que je suppose être plus riches font déjà un tour de ville en calèche. La rumeur ample en cours d'après-midi, vers 18h les robes à volant se font de plus en plus nombreuses. Je m'approche de l'arène. La corrida est à 18h30 m'a-t-on dit. Je sens que c'est la sortie des grands jours. Des calèches déposent des Sévillans. Les chevaux vont jusqu'à cinq par calèche et ont parfois la tête ornée de pompons. J'en vois même avec le crin de la queue tressée. Je me demande encore comment cela a bien pu être fait... Je sens une grande fierté de la part de ces gens venant assister à la Corrida...*

*Mais ce n'est rien comparé à ce que je vois sur l'esplanade de la feria, à quelques rues du centre-ville où je me rends vers 19h. Ici les costumes traditionnels sont la norme. Ceux qui n'en portent pas sont très bien habillés, élégantes robes de soirées et costumes pour beaucoup... Très peu de touristes. Je me sens presque grotesque en tenue de voyageuse. Mais personne ne s'en offusque. Ici l'humeur n'est qu'à la fête, au partage et à la bonne humeur.*

*Je demande à quelques jeunes filles si je peux faire una fotografia. Aucune réponse négative, parfois un peu de surprise, toujours de grands sourires et un peu de fierté aussi. L'humeur est vraiment au partage!*

*Je fais le tour de la feria. Surprise par le nombre de chevaux, attelés en calèche, mais pas que. Les cavaliers sont très nombreux, et tous, sans exception, vêtu du Traje del Corto. A nouveau, joie et fierté sur les visages.*

*L'espace de la feria est vaste. Il est ampli de grandes tentes, les fameuses casetas qui sont presque toutes privées. Appartenant à des entreprises ou des familles, il faut être invité pour y pénétrer. J'avais peur de me sentir exclue, sachant cela. Que nenni, cette année il fait*

---

<sup>182</sup> "La feria de abril de Séville"

<sup>183</sup> La bloguera aprecia la autenticidad de este evento: "Es una fiesta popular y para nada "folklorizada", a pesar de la cantidad de turistas que pasean por las calles de Sevilla."

*particulièrement chaud et la fête se passe autant dans que devant les casetas*<sup>184</sup>. *La feria en elle-même pourrait s'apparenter à une énorme fête de village*<sup>185</sup>. *Ambiance très bon enfant, très gaie. Tout âge mélangé. Sous de nombreuses casetas des musiciens jouent les Sevillanes. Et les Sévillans dansent. « On n'a pas de cours pour apprendre, mais on sait tous danser, m'explique une jeune femme. Il y a quatre type de danses différents. Depuis toujours, je les vois danser, donc je sais les danser ».*

*Le reste, c'est pas mal d'alcool, beaucoup de convivialité, et la meilleure fête de l'année qui dure jusqu'à 3h du matin au moins, tous les soirs de la semaine. La manière de vivre cette tradition avec grande vitalité et sans caricature me rappelle les soirs de feux d'artifice de Tokyo, où j'étais sous le charme d'autres costumes traditionnel si fièrement arborés."*

Tabla 2.5. Blog: Curieuse Voyageuse. Entrada: "La feria de abril de Sevilla".

Actores	Percepción sensible	Reacciones emocionales afectivas	Actividades	Consejos	Asociación con otros lugares	Valor expresado	Isotopía	Connotación
	-	"Sorprendida por el número de caballos enganchados a calesas." <sup>186</sup>	-	-	-	Satisfacción del viajero	Color local	Aprehensión emocional de la alteridad: sorpresa
	-	"Tenía miedo de sentirme excluida." <sup>187</sup>	-	-	-	Desagrado del viajero	Idiosincrasia	Malestar mental: miedo de sentirse excluido
	-	"Qué placer formar parte de la feria de Abril de Sevilla." <sup>188</sup>				Satisfacción del viajero	Color local  Idiosincrasia	Bienestar mental: felicidad de participar en un evento local importante  Sentirse parte del evento

<sup>184</sup> Elemento disfórico se neutraliza con una evaluación positiva: "Tenía miedo sentirme excluida (en las casetas se puede entrar solo con la invitación), pero este año hace mucho calor y la fiesta se desarrolla más fuera que dentro de las casetas".

<sup>185</sup> Asociación con otro evento tipo, conecta lo nuevo con lo ya conocido.

<sup>186</sup> "Surprise par le nombre de chevaux, attelés en calèche."

<sup>187</sup> "J'avais peur de me sentir exclue."

<sup>188</sup> "Quel bonheur de prendre part à la feria de abril de Séville."

	-	-	-	-	<p>“La manera de vivir esta tradición con gran vitalidad y sin caricaturas me recuerda las noches de fuegos artificiales en Tokio, donde estaba bajo el encanto de otros trajes tradicionales tan orgullosamente llevados.”<sup>189</sup></p>	Satisfacción del viajero	Idiosincrasia	Confluencia de imaginarios. Comparación con otros lugares visitados.
<p><b>Visión sobre la población autóctona</b></p>	<p>“Imagínense mujeres de todas las edades, de tan solo algunos años hasta una edad bien avanzada, llevando con orgullo vestidos con volantes de color, a menudo con lunares. Sobre la cabeza, peinados complejos, trenzas u otros recogidos, con peinetas coloreadas y una flor enorme.”<sup>190</sup></p> <p>“Los hombres no le van a la zaga, llevan, bien, un elegante traje de ciudad, bien, el Traje de Corto, la vestimenta de los caballeros tradicionales.”<sup>191</sup></p> <p>“Aquí los trajes tradicionales son la norma. Los que no los llevan van muy bien vestidos, elegantes vestidos de noche y trajes para muchos.”<sup>192</sup></p> <p>“Ya en el centro de Sevilla, veo sevillanos así vestidos por la mañana (mediodía aquí!).”<sup>193</sup></p>				Satisfacción del viajero	El otro  Idiosincrasia  Color local	Características de los habitantes: vestimenta  Sentimiento de orgullo	

<sup>189</sup> “La manière de vivre cette tradition avec grande vitalité et sans caricature me rappelle les soirs de feux d’artifice de Tokyo, où j’étais sous le charme d’autres costumes traditionnel si fièrement arborés.”

<sup>190</sup> “Imaginez des femmes de tout âge, de quelques années à peine à un âge bien avancé, arborer avec fierté des robes à volant en couleurs, souvent à pois. Sur la tête, une coiffure complexe, tresses ou autre chignon, surmonté de peignes colorés et d’une énorme fleur.”

<sup>191</sup> “Les hommes ne sont pas en reste. Ils portent soit un élégant costume de ville, soit el Traje de Corto, l’habit des cavaliers traditionnels.”

<sup>192</sup> “Ici les costumes traditionnels sont la norme. Ceux qui n’en portent pas sont très bien habillés, élégantes robes de soirées et costumes pour beaucoup.”

<sup>193</sup> “Déjà dans le centre de Séville, j’aperçois des Sévillans ainsi vêtus dès le petit matin (midi ici!).”

	<p><i>"Siento un gran orgullo por parte de esta gente viniendo a presenciar la Corrida."</i><sup>194</sup></p> <p><i>"Los que creo ser más ricos, están dando una vuelta por la ciudad en calesa."</i><sup>195</sup></p> <p><i>"Sorprendida por la cantidad de caballos que van en calesas, pero no solamente por esto. Los caballeros son muchos y todos, sin excepción, vestidos de Traje del Corto."</i><sup>196</sup></p> <p><i>"Ambiente muy alegre. Todas las edades mezcladas."</i><sup>197</sup></p> <p><i>"Le pregunto a unas jovencitas si puedo tomar una fotografía, ninguna respuesta negativa, a veces un poco de sorpresa, siempre con una gran sonrisa y también algo de orgullo."</i><sup>198</sup></p> <p><i>"No tenemos cursos para aprender, pero todos sabemos bailar", me explica una joven."</i><sup>199</sup></p> <p><i>"De nuevo, felicidad y orgullo en las caras"</i><sup>200</sup></p> <p><i>"El resto es mucho alcohol, mucha amistad."</i><sup>201</sup></p> <p><i>"La manera de vivir esta tradición con gran vitalidad y sin caricaturas..."</i><sup>202</sup></p> <p><i>"la madrugada (mediodía aquí!"</i><sup>203</sup></p>			<p><b>Elementos estereotipados:</b> la pasión de los ciudadanos por la corrida de toros</p> <p><b>Sorpresa</b></p> <p><b>Características de los habitantes que invitan al viaje.</b></p> <p><b>Elementos estereotipados:</b> costumbres de una ciudad (habilidad de los ciudadanos de bailar sevillanas)</p> <p><b>Autenticidad</b></p> <p><b>Contraste cultural, ritmos distintos.</b></p>
<p><b>Visión sobre los profesionales del turismo</b></p>	<p>-</p>	<p>-</p>	<p>-</p>	<p>-</p>

<sup>194</sup> "Je sens une grande fierté de la part de ces gens venant assister à la Corrida."

<sup>195</sup> "Ceux que je suppose être plus riches font déjà un tour de ville en calèche."

<sup>196</sup> "Surprise par le nombre de chevaux, attelés en calèche, mais pas que. Les cavaliers sont très nombreux, et tous, sans exception, vêtu du Traje del Corto."

<sup>197</sup> "Ambiance très bon enfant, très gaie. Tout âge mélangé."

<sup>198</sup> "Je demande à quelques jeunes filles si je peux faire una fotografia. Aucune réponse négative, parfois un peu de surprise, toujours de grands sourires et un peu de fierté aussi."

<sup>199</sup> "On n'a pas de cours pour apprendre, mais on sait tous danser", m'explique une jeune femme."

<sup>200</sup> "A nouveau, joie et fierté sur les visages."

<sup>201</sup> "Le reste, c'est pas mal d'alcool, beaucoup de convivialité."

<sup>202</sup> "La manière de vivre cette tradition avec grande vitalité et sans caricature..."

<sup>203</sup> "le petit matin (midi ici!)"

<b>Visión sobre otros turistas</b>	<i>"Muy pocos turistas. Me siento casi grotesca ataviada de viajera."<sup>204</sup></i>	<b>Satisfacción del viajero</b>	<b>El Otro</b>	<b>Sentirse privilegiado al ser uno de los pocos turistas</b> <b>Visión del yo y visión del otro</b> <b>Autenticidad</b>
------------------------------------	---	---------------------------------	----------------	--

Fuente: Curieuse Voyageuse. Elaboración propia.

<sup>204</sup> *"Très peu de touristes. Je me sens presque grotesque en tenue de voyageuse."*

### 3. mamanvoyage.com

#### 3.1. Entrada “Mi fin de semana en Sevilla, en Andalucía”<sup>205</sup>, 28/03/2013

*“Pour une fois, je suis partie sans les enfants, le temps d’un week-end entre filles. Destination choisie ? L’Andalousie et plus particulièrement Séville, très belle ville du sud de l’Espagne, dont la richesse s’enorgueillit d’un passé mêlant culture chrétienne et musulmane : son architecture et son patrimoine offrent de magnifiques monuments que j’ai eu plaisir à revoir*<sup>206</sup>. J’avais déjà fait un séjour de deux semaines en Andalousie il y a une dizaine d’années et j’ai été ravie de retrouver Séville, cette ville qui m’avait tant plu : revoir la Cathédrale, la Giralda, l’Alcazar, le quartier de Santa Cruz et les bords du fleuve Guadalquivir. Nous ne l’avons pas fait exprès mais nous sommes arrivées pour le début des festivités de la Semaine Sainte, découvrant ainsi la tradition des processions et l’ambiance qui anime les ruelles de ville.

*Période du voyage : 3 jours du 23 au 25 mars. Il a fait environ 16 degrés avec du soleil mais aussi des averses caractéristiques de la Semaine Sainte selon les locaux. Même si les festivités de la Semana Santa attirent des touristes, j’ai trouvé qu’il n’y avait pas trop de monde et j’ai été ravie de découvrir cette fête dont j’avais beaucoup entendu parler. La fois précédente j’étais venue en août (il fait très très chaud !) et si j’y retourne, ce sera un mai, mois idéal pour cette région, pour le climat et les fleurs.*

*Transport : j’ai réservé mon vol en utilisant Skyscanner et j’ai pris un billet de la compagnie Vueling, au départ de Paris. Prix indicatif : 100€ l’aller/retour.*

*A visiter : La Cathédrale (monter en haut de la Giralda), le palais de l’Alcazar et ses jardins, les arènes, le quartier pittoresque de Santa Cruz, la Casa de Pilatos, le musée du Flamenco, la Plaza de Espana...*

*Carnet d’adresses :*

*Pour manger des tapas : Casa Roman, La Moneda, et surtout Enrique Becerra, notre préféré ! (compter environ 15€ par personne).*

*Pour le logement : nous avons dormi dans le très romantique Corral del Rey. Je vous en reparle plus en détail prochainement.*

*Pour boire un verre : le roof top de l’hôtel EME où même si les prix sont élevés (13€ le mojito) et le service peu agréable, la vue sur la Cathédrale vaut vraiment le détour*<sup>207</sup>!

*Prochainement, je vous parlerai de nos visites, de nos balades, de notre hôtel et aussi de mon détour par Grenade pour voir l’Alhambra (oui, c’était mon petit coup de folie du week-end !).*

<sup>205</sup> “Mon week-end à Séville, en Andalousie”

<sup>206</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: “Sevilla, una ciudad muy bella del sur de España, que cuenta con un rico pasado en el que se mezclan la cultura cristiana y la musulmana: su arquitectura y su patrimonio ofrecen magníficos monumentos que yo tenía ganas de volver a ver.”

<sup>207</sup> Elemento disfórico se neutraliza con una evaluación positiva: “incluso si los precios son elevados (13€ el mojito) y el servicio poco agradable, la vista sobre la Catedral de verdad vale la pena!”

*Pour le moment, je vous emmène pour une première balade en images...*

*La Plaza de Espana, belle place en demi-cercle où se trouvent les installations de l'Exposition hispano-américaine de 1929. Jolis décors avec une variété colorée d'azulejos. Un lieu de balade à deux pas du parc Maria Luisa...*

Tabla 3.1. Blog: Maman Voyage. Entrada: "Mi fin de semana en Sevilla, en Andalucía".

Actores	Percepción sensible	Reacciones afectivas	emocionales	Actividades	Consejos	Asociación con otros lugares	Valor expresado	Isotopía	Connotación
	"La vez anterior vine en agosto (hace mucho mucho calor!), y si vuelvo, será en mayo, mes ideal para esta región, por el clima y las flores." <sup>208</sup>	-		-	"La vez anterior vine en agosto (hace mucho mucho calor!),y si vuelvo, será en mayo, mes ideal para esta región, por el clima y las flores." <sup>208</sup>	-	-	Recomendaciones	Apreensión sensual: termocepción Aconseja sobre la adaptación al clima
		"Incluso si la Semana Santa atrae turistas, me pareció que no había mucha gente." <sup>209</sup>					Satisfacción del viajero	Locus amoenus	Preferencia por visitas en las que no se concentre mucha gente
				"A visitar : La Catedral (subir a la Giralda), el palacio del Alcázar y sus jardines, la plaza de toros, el pintoresco barrio de Santa Cruz, la Casa de Pilatos, el museo del flamenco, la Plaza de España..." <sup>210</sup>			-	De obligada visita	Menciona los lugares que forman su circuito cultural

<sup>208</sup> "La fois précédente j'étais venue en août (il fait très très chaud!) et si j'y retourne, ce sera un mai, mois idéal pour cette région, pour le climat et les fleurs."

<sup>209</sup> "Même si les festivités de la Semana Santa attirent des touristes, j'ai trouvé qu'il n'y avait pas trop de monde..."

<sup>210</sup> "A visiter : La Cathédrale (monter en haut de la Giralda), le palais de l'Alcazar et ses jardins, les arènes, le quartier pittoresque de Santa Cruz, la Casa de Pilatos, le musée du Flamenco, la Plaza de Espana..."

			<i>"Para comer tapas: Casa Roman, La Moneda, y sobre todo Enrique Becerra, nuestro preferido ! (contar alrededor de 15€ por persona)."<sup>211</sup></i>		Satisfacción del viajero	De obligada visita Recomendaciones	Menciona los lugares que forman su circuito cultural Elemento estereotipado: ir de tapas
	-	<i>"...he estado encantada de descubrir esta fiesta de la cual había oído hablar mucho."<sup>212</sup></i>	-	-	Satisfacción del viajero	Color local	Bienestar mental: felicidad de participar en un evento local importante
Visión sobre la población autóctona	-				-	-	-
Visión sobre los profesionales del turismo	-				-	-	-
Visión sobre otros turistas	-				-	-	-

Fuente: Maman Voyage. Elaboración propia.

<sup>211</sup> *"Pour manger des tapas: Casa Roman, La Moneda, et surtout Enrique Becerra, notre préféré ! (compter environ 15€ par personne)."*

<sup>212</sup> *"...j'ai été ravie de découvrir cette fête dont j'avais beaucoup entendu parler."*

### 3.2. Entrada “El encanto de Sevilla de noche”<sup>213</sup>, 05/04/2013

*“J’aime les villes du sud de l’Europe pour la douceur de leurs nuits, leurs rues qui s’animent le soir : c’est comme découvrir une toute autre ville, un autre visage, une autre ambiance... Cela me rappelle les étés de mon enfance, en Sicile. J’aime le charme des ruelles pavées, des réverbères, des monuments la nuit. J’aime m’y balader, flâner, prendre des photos... D’ailleurs, j’adore Paris by night mais disons que la météo n’est pas très clémente en ce moment pour arpenter notre belle capitale en soirée.*

*Alors, après vous avoir donné un premier aperçu de mon week-end à Séville avec une visite en images de la ville, je vous emmène aujourd’hui dans le quartier de Santa Cruz à la tombée de la nuit... Puis, direction le fleuve Guadalquivir : les Espagnols se baladent au crépuscule sur ses quais surtout en cette période de Semaine Sainte. Au bout de la promenade, on aperçoit la très élégante Torre del Oro... Regardez les ombres des têtes des passants venus voir les derniers défilés de la journée : il y avait une foule incroyable ! Buenas Noches<sup>214</sup>!”*

---

<sup>213</sup> “*Le charme de Séville by night*”

<sup>214</sup> En el texto encontramos algunas expresiones en español; parece que la visita deja huella en el viajero también en este sentido.

Tabla 3.2. Blog: Maman Voyage. Entrada: "El encanto de Sevilla de noche".

Actores	Percepción sensible	Reacciones emocionales afectivas	Actividades	Consejos	Asociación con otros lugares	Valor expresado	Isotopía	Connotación
	-	<p>"Me gustan las ciudades del sur de Europa..."<sup>215</sup></p> <p>"Me gusta el encanto de las callejuelas pavimentadas."<sup>217</sup></p>	-	-	<p>"Esto me recuerda los veranos de mi infancia, en Sicilia."<sup>216</sup></p>	Satisfacción del viajero	<i>Locus amoenus</i>	<p>Aprehensión afectiva de la alteridad</p> <p>Recuerdos de bienestar</p>
Visión sobre la población autóctona	<p>"...los españoles se pasean al crepúsculo sobre los muelles..."<sup>218</sup></p> <p>"sus calles que se animan por la noche"<sup>219</sup></p> <p>"había increíblemente mucha gente"<sup>220</sup></p>					-	El otro	Características de los habitantes
Visión sobre los profesionales del turismo	-					-	-	-
Visión sobre otros turistas	-					-	-	-

Fuente: Maman Voyage. Elaboración propia.

<sup>215</sup> "J'aime les villes du sud de l'Europe..."

<sup>216</sup> "Cela me rappelle les étés de mon enfance, en Sicile."

<sup>217</sup> "J'aime le charme des ruelles pavées."

<sup>218</sup> "...les Espagnols se baladent au crépuscule sur ses quais..."

<sup>219</sup> "leurs rues qui s'animent le soir"

<sup>220</sup> "il y avait une foule incroyable"

### 3.3. Entrada “Visita del Alcázar de Sevilla”<sup>221</sup>, 16/04/2013

*“Si vous voyagez en Andalousie, un site absolument incontournable est l’Alcazar, un superbe Palais, classé au Patrimoine Mondial de l’Humanité<sup>222</sup>, où se mêlent influences musulmanes, style gothique et mudejar. L’ensemble offre un charme indéniable<sup>223</sup>. C’est un de mes sites monuments en Andalousie avec la grande mosquée de Cordoue que j’adore.<sup>224</sup> Revenons à l’Alcazar : j’aime ses patios, ses jardins, ses bassins et ses azulejos (faïences)... C’est donc avec plaisir que je suis retournée le visiter<sup>225</sup> lors de ma récente escapade à Séville. Nous avons eu de la chance : le soleil était au rendez-vous et les Espagnols occupés à suivre les processions de la Semaine Sainte. Ainsi, il n’y avait pas trop de monde, nous avons pris notre temps, pour admirer chaque point de vue, s’imaginer à la cour du Roi d’Espagne, le temps de quelques photos...*

*On dit souvent que l’Alcazar est un avant-goût de l’Alhambra de Grenade. Les deux sites sont tout de même très différents et je vous parlerai justement de l’Alhambra très prochainement. Parce que voyez-vous, pendant mon week-end à Séville, il m’a pris la folie de faire un détour par Grenade ! Oui, je suis comme ça ! En attendant, pour plus de photos sur le Palais de l’Alcazar, j’ai trouvé pas mal de billets sur les blogs que j’aime suivre : Talons hauts et Sac à dos, Voyages et Cie, balades et autres lubies et bien sûr chez elle et elle qui étaient avec moi à Séville. Bref, toute la blogosphère semble un jour passer par Séville!”*

---

<sup>221</sup> “Visite de l’Alcazar à Séville”

<sup>222</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero : “un magnifico palacio, clasificado el Patrimonio Mundial de la Humanidad”.

<sup>223</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: “El conjunto ofrece un encanto innegable.”

<sup>224</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: “Este es uno de mis sitios de monumentos en Andalucía, junto con la gran mezquita de Córdoba que adoro.”

<sup>225</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: “Es un placer volver a visitarlo.”

Tabla 3.3. Blog: Maman Voyage. Entrada: "Visita del Alcázar de Sevilla".

Actores	Percepción sensible	Reacciones emocionales afectivas	Actividades	Consejos	Asociación con otros lugares	Valor expresado	Isotopía	Connotación
	-	"...me gustan sus patios, sus jardines, sus estanques y sus azulejos." <sup>226</sup> "Hemos tenido suerte..." <sup>227</sup>	-	-	-	Satisfacción del viajero	Color local	Aprehensión afectiva de la alteridad La alusión al factor suerte
	-	-		"Si viajan a Andalucía, un lugar de obligada visita es el Alcázar." <sup>228</sup>	-	-	Recomendaciones De obligada visita	Aconseja sobre lugares a visitar
	-	-	"nous avons pris notre temps" <sup>229</sup>	-	-	Satisfacción del viajero	Locus amoenus	Preferencia por visitas pausadas
Visión sobre la población autóctona	"los españoles ocupados siguiendo las procesiones de la Semana Santa" <sup>230</sup>					-	El Otro Color local	Visión del otro Tradición local
Visión sobre los profesionales del turismo	-					-	-	-
Visión sobre otros turistas	"toda la blogósfera parece pasar en un día por Sevilla" <sup>231</sup>					-	El Otro	Otros blogueros

Fuente: Maman Voyage. Elaboración propia.

<sup>226</sup> "... '...j'aime ses patios, ses jardins, ses bassins et ses azulejos.'"

<sup>227</sup> "Nous avons eu de la chance..."

<sup>228</sup> "Si vous voyagez en Andalousie, un site absolument incontournable est l'Alcazar."

<sup>229</sup> "nous avons pris notre temps"

<sup>230</sup> "les Espagnols occupés à suivre les processions de la Semaine Sainte""

<sup>231</sup> "toute la blogosphère semble un jour passer par Séville"

### 3.4. Entrada “Visita de la Alhambra en Granada”<sup>232</sup>, 22/04/2013

*“J’ai profité de mon week-end à Séville pour faire un saut à Grenade car je voulais absolument visiter l’Alhambra. Quand je dis « faire un saut », je devrais plutôt parler de « grand écart » car j’ai vraiment sous-estimé le détour ! A la base, j’aurais dû rester le lundi gentiment avec mes copines à Séville sauf que j’ai voulu tenter l’aventure : me lever à 6h du matin, me rendre à la gare de Séville à pied (30 bonnes minutes) pour prendre le train de 7h direction Grenade (3h), puis taxi jusqu’à l’Alhambra (15 min), visite de l’Alhambra pendant 3h30, grande marche jusqu’au centre de Grenade puis re-taxi jusqu’à la gare routière, bus pour Malaga (1h30) et enfin navette pour l’aéroport de Malaga (45 min). Quand je l’écris, je me rends compte à quel point c’était une folie ! Une folie qui a failli me faire rester en Andalousie car au moment où je suis arrivée à la gare routière de Grenade, il n’y avait plus que 5 places dans le bus pour Malaga or je trouve le moyen de bloquer ma carte bleue dans le distributeur de tickets !! Résultat : toutes les places se sont vendues entre-temps ! Je ne sais par quel miracle, quand le gars de la sécurité a réussi à débloquer ma carte au bout de 20 minutes pendant lesquels gentils passants et SDFs ont essayé de m’aider avec des pinces en tout genre, et bien par miracle, la machine avait retenu ma place !! Ouf !*

*Alors pourquoi tant de motivation pour voir l’Alhambra<sup>233</sup>? Parce que j’étais déjà allée en Andalousie et je n’avais pas réussi à visiter ce Palais : il faut savoir qu’il est impératif de réserver ses places longtemps à l’avance. Là par exemple, j’avais pris mon billet un mois et demi avant la date souhaitée et il ne restait que 10 places (c’était la Semaine Sainte mais quand même, il faut anticiper). J’avais été frustrée d’admirer l’Alhambra de l’extérieur, à partir du belvédère du quartier de l’Albaicin et je souhaitais absolument voir ce que la majorité estime être le plus joli monument d’Andalousie. Et alors ? Regardez donc... A présent, quittons l’Alhambra pour découvrir un ruelle typique du quartier de l’Albaicin à Grenade... Ruelle qui mène au fameux belvédère où il y a environ 10 ans, je me suis dit qu’un jour il faudra absolument que je visite l’Alhambra!”*

---

<sup>232</sup> “Visite de l’Alhambra à Grenade”

<sup>233</sup> Todas las peripecias contadas en el primer párrafo demuestran el interés por la visita de la Alhambra; indirectamente expresa el valor que tiene para la bloguera.

Tabla 3.4. Blog: Maman Voyage. Entrada: "Visita de la Alhambra en Granada".

Actores	Percepción sensible	Reacciones emocionales afectivas	Actividades	Consejos	Asociación con otros lugares	Valor expresado	Isotopía	Connotación
	-	"	"Compré mi entrada un mes y medio antes de la fecha deseada y sólo había 10 plazas (porque era Semana Santa, pero aun así, hay que anticipar)" <sup>234</sup>		-	Valoración no muy positiva	De obligada visita	Demasiada anticipación
	-	-	-	"...hay que saber que es imperativo reservar las entradas con mucha antelación." <sup>235</sup>	-	-	Recomendaciones	Aconseja sobre la compra de las entradas
Visión sobre la población autóctona	-					-	-	-
Visión sobre los profesionales del turismo	-					-	-	-
Visión sobre otros turistas	-					-	-	-

Fuente: Maman Voyage. Elaboración propia.

<sup>234</sup> "j'avais pris mon billet un mois et demi avant la date souhaitée et il ne restait que 10 places (c'était la Semaine Sainte mais quand même, il faut anticiper)"

<sup>235</sup> "...il faut savoir qu'il est impératif de réserver ses places longtemps à l'avance."

#### 4. chrissandvoyage.com<sup>236</sup>

##### 4.1. Entrada "Andalucía. Circuito y excursiones por la zona"<sup>237</sup>, 27/10/2013

*"En seulement 12 jours en Andalousie et accompagnés de notre bébé nous avons parcouru une des plus belles régions d'Espagne"<sup>238</sup>. Vous trouverez dans ce carnet de voyage, l'ensemble de nos infos pratiques pour organiser votre parcours de visites.*

###### *Parcours de visites*

*Notre circuit a été réalisé en voiture selon l'itinéraire ci contre. Nous sommes partis de la frontière française pour descendre jusqu'à Valencia, puis Jaen, Cordoue, Séville, Jerez de la Frontera, Ronda, Marbella, Malaga, Grenade, Ubeda et Baeza pour finir.*

*Pour les personnes arrivant directement à l'aéroport de Séville, vous pouvez louer un véhicule pour organiser votre parcours, je vous conseille de réserver au plus tôt. Si on réserve par internet, le prix est moins cher qu'en agence. Chez Hertz, les tarifs sont intéressants pour cette destination et pas de surprise à l'arrivée:*

###### *Début de notre circuit en Andalousie: Jaen*

*Partis de Valencia le matin, nous arrivons à Jaén en fin d'après-midi. Après avoir déposé nos affaires à l'hôtel, nous sortons nous balader dans le vieux Jaén. La ville n'a rien d'exceptionnelle pour nous, mais permet d'avoir un point de départ pour visiter l'Andalousie"<sup>239</sup>.*

*Cathédrale de Jaen. La cathédrale de Jaén, auparavant mosquée, a été modifiée au XVIème siècle par l'architecte Andres Vandelvira, qui après 25 années de travaux l'agrémenta d'une sacristie, d'un panthéon et des chapelles de style renaissance.*

*Par la suite nous rejoignons le vieux Jaén par la rue piétonne Maestra tout en rénovation mais aussi tout en pente! Les rues sont calmes et agréables. La météo est au beau fixe. Notre circuit en Andalousie commence bien!"<sup>240</sup>*

*Notre balade dans Jaén se termine par un point de vue sur le château Magdalena que l'on visitera demain. De ce château on a une vue exceptionnelle sur les champs d'oliviers dans la vallée."<sup>241</sup> Il est possible de dormir sur place.*

*Nous rentrons à l'hôtel Condestable proposant un parking souterrain. (Voir le prix de l'hôtel sur notre page budget voyage Andalousie).*

<sup>236</sup> El estilo de esta pareja es distinto de los blogueros anteriores. En estos textos la experiencia del viaje se articula más por los itinerarios seguidos que por la percepción sensible o las reacciones emocionales. Los componentes evaluativos van dando la pauta de la visión subjetiva de las blogueras.

<sup>237</sup> "Andalousie. Circuit et visites de la région"

<sup>238</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: "una de las regiones más bellas de España".

<sup>239</sup> Comentario poco positivo de Jaén, que se neutraliza con el hecho de ser considerada como punto de partida para visitar Andalucía.

<sup>240</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: "Nuestro circuito por Andalucía comienza bien!". Jaén, a pesar de sus escasos atractivos, las cuestas (en obras) para llegar al centro histórico, según las blogueras, es un buen punto de partida.

<sup>241</sup> La apreciación positiva minimiza el castillo a favor de las vistas sobre los campos de olivos.

*Pensez à bien réserver en avance vos hôtels en Andalousie afin d'être sûrs d'avoir le meilleur prix.*

*Visite de Cordoue (2ème jour)*

*Notre deuxième journée, commence par une halte au château de Magdalena (30 min du centre ville de Jaén), nous prenons la route pour la Médina Alzahara qui se situe à 15 min de Cordoue.*

*Durée trajet Jaén-Cordoue: 2h environ*

*Cette médina fondée au Xème siècle est une véritable ville à l'ouest de Cordoue. Les ruines sont plutôt bien conservées et un projet de rénovation des bassins est en cours. Appelée aussi la ville de la fleur, cette médina s'organise en 3 terrasses. La visite dure environ 45 min.*

*Nous rejoignons notre hôtel à Cordoue (Hostal Alcazar) qui se trouve en plein centre ville, à 5 minutes à pieds de la Mezquita que nous visiterons demain. L'hôtel ne dispose pas de parking privé mais un parking municipal se trouve à 5 min à pied. Il faut savoir que le parking en Andalousie est indispensable pour votre véhicule.*

*La visite de Cordoue en fin d'après midi dure environ 3H. Notre circuit en Andalousie se faisant avec un bébé de 6 mois, nous sommes contraints de respecter son rythme.*

*De notre hôtel on commence par se diriger vers la place San Juan, où on peut observer un ancien minaret du Xème siècle dont la mosquée avait été reconstruit en église de l'ordre de Saint Jean. Il appartient à ce jour à l'ordre des esclaves de Jésus. Nous visitons l'église de la Trinité, situé à quelques pas de la place San Juan.*

*Nous prenons el paseo de la victoria qui longe los jardines de la Victoria. Au bout de ces jardins se trouvent des mausolées romains datant du 1er siècle après JC.*

*La ville regorge de ruelles étroites où se mélangent tous les styles architecturaux. Proche du fleuve Guadalquivir (qui signifie « grand fleuve » en arabe) on ne peut qu'apprécier les monuments de Cordoue.*

*Nous visitons l'église de San Nicolas de la Villa, puis après avoir longé l'avenue del gran capitan, nous passons devant l'église San Hipolito, fondée en 1343 qui fut cédée par la ville, à perpétuité, à la Compañia de Jesús.*

*Nous prenons la rue Conde de Gonomar qui nous amène à la place de las Tendillas.*

*Puis nous remontons vers l'église de San Miguel jusqu'à arriver au temple romain. Une de ces colonnes se trouve sur la place de las doblas.*

*Ensuite, nous nous dirigeons vers le Palacio de Bailio. Arrivés sur la place de Capuchinos o del Cristo de los Faroles, nous rejoignons les jardins de la Merced.*

*Torre Malmuerta Sur la place de Colomb, la tour de la Malmuerta, construite au XVème siècle sur une construction musulmane. La légende dit qu'une courtisane fut tuée par son mari jaloux, ce qui donna le nom à ce monument. Plusieurs escaliers à l'intérieur conduisent au chemin de ronde et à l'unique salle du bâtiment.*

*Il y a tant à voir à Cordoue que vous avez 2 solutions:*

- *Soit prendre une carte touristique et faire un circuit dans la ville,*
- *Soit vous laissez perdre dans les ruelles étroites et biscornues qui font le charme de la cité<sup>242</sup>.*

*Visite de Cordoue (3ème jour)*

*Nous commençons notre journée vers 8h par la Porte du Pont qui s'appelait autrefois la Porte de Algeciras lorsqu'elle faisait encore partie intégrante de la muraille qui encerclait la ville. Il est possible de la visiter et de monter au mirador pour avoir une vue sur les monuments de Cordoue.*

*La Porte du Pont et la mosquée cathédrale donnent une magnifique vue de Cordoue. Près de la porte du Pont se trouve une des plus belles statues de l'archange Raphaël. Elle date du XVIIIème siècle. La colonne qui soutient la statue se dresse sur une tour dont les murs s'enfoncent dans une grotte. Ce monument représente le terrestre, l'infra monde et le divin. A Cordoue il n'est pas rare de trouver sur une place ou sur une tour un monument commémoratif à l'archange San Raphaël. Ce sont les statues triomphales, symbole de la ferveur dévotion populaire.*

*Nous traversons le Pont Romain construit au 1er siècle avant JC. En son centre se dresse une statue de San Raphaël, qui date du XVIème siècle. Près du pont, des moulins construits pour amener l'eau du fleuve aux palais des émirs et pour moulinier les céréales. Dans la tour de la Calahorra, à l'extrémité sud du pont, se trouve le musée Roger Garaudy (cohabitation des cultures juive, musulmane et chrétienne). Auparavant, elle fut une prison et une école.*

*En fin de matinée nous consacrons notre temps à la visite de la Mezquita de Cordoue sous une météo toujours aussi ensoleillée. Cette mosquée est considérée comme le monument islamique le plus important d'Occident.*

*Pendant quelques temps, les chrétiens et musulmans ont partagé cette célèbre Mosquée Cathédrale (Mezquita) jusqu'au jour où elle fut achetée par Abderraman I. Celui-ci la détruit pour construire la mosquée principale de la ville.*

*La salle, composée de 854 colonnes (1000 à l'époque), est vraiment un petit bijoux d'architecture<sup>243</sup>. La présence d'une chapelle construite au XVIème siècle nous plongent dans l'histoire de Cordoue. Les différentes civilisations se sont enchaînées tout en laissant une trace unique à l'architecture de la ville.*

*Vers midi, nous reprenons notre circuit en Andalousie en direction de Séville, mais nous faisons une petite halte au village de Carmona.*

*Durée Trajet Cordoue – Carmona : 1H environ.*

---

<sup>242</sup> El paseo libre: fórmula adoptada por todos las blogueras para conocer las ciudades andaluzas.

<sup>243</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: “*es realmente una pequeña joya de arquitectura*”.

*Nous arrivons sur la place de l'église San Pedro qui date du XVème. Nous entrons dans la cité médiévale par l'Alcazar de la Puerta de Sevilla.*

*Notre visite de Carmona s'étalera jusqu'à 16H, le temps de parcourir les ruelles de la cité.*

*Petite cité médiévale en haut d'une colline, on a apprécié le mélange des styles allant du baroque à l'architecture romaine et à la finesse de l'art oriental.*

*On arrive sur Séville en fin d'après midi vers 16h45.*

*Durée Trajet Carmona – Seville : 45min (40 km).*

*Visite de Seville (4ème jour)*

*Pour visiter Séville on commence très tôt, vers 08h30. On profite de la météo estivale pour se balader le long du Guadalquivir et rejoindre le centre ville. On aperçoit au loin la Torre del Oro.*

*La cathédrale fût bâti à l'emplacement d'une mosquée (Almohades) lors de la reconquête de Séville au XVème siècle. On ordonna de construire une gigantesque cathédrale pour symboliser la victoire du christianisme. Elle est considérée comme la 3ème plus large et plus grande au monde après Saint Pierre de Rome (Découvrez les photos de notre visite de Rome) et Saint Paul de Londres.*

*Le mausolée de Christophe Colomb se trouve bien gardé par 4 statues de chevaliers représentant les 4 grands royaumes d'Espagne. Pour info, le FBI a prouvé que c'était bien le corps de Christophe Colomb à l'intérieur grâce aux prélèvements ADN.*

*En sortant de la cathédrale de Séville, on se dirige pour la visite de l'Alcazar et de ses jardins (Reales Alcazares)*

*L'Alcazar de Séville est un ensemble de palais, patios et de jardins construits à l'origine par un calife au Xème siècle. La succession des différents monarques a permis à l'Alcazar d'être souvent rénové, reconstruit et décoré.*

*Les jardins riches en fontaines, orangers et palmiers, sont magnifiques. La balade est très appréciée pour se rafraichir un peu pendant la période estivale.<sup>244</sup>*

*Notre visite de Séville nous conduit au parc Maria Luisa et la célèbre place d'Espagne. Formée d'un demi cercle de 200 mètres de diamètre, cette place est tout simplement magnifique. Quatre ponts permettent de traverser les bassins où naviguent quelques barques. Tout autour on trouve des azulejos représentant les moments historiques des provinces espagnoles.*

---

<sup>244</sup> Elemento disfórico se neutraliza con una evaluación positiva; calor compensado por un lugar y una actividad que lo mitigan: “El paseo es muy apreciado para refrescarse un poco durante el periodo estival.”

Notre fin de journée est consacrée à une balade dans le quartier de Santa Cruz et ses magnifiques patios. On remonte jusqu'à la casa Pilatos, palais ressemblant à la bâtisse de Ponce Pilate à Jérusalem, où se mélangent les statues grecques et romaines, avec de superbes azulejos.

Sur le chemin du retour à l'hôtel (Resitur à Seville) on s'arrête quelques instant à la plaza de Toros et sa célèbre arène.

Départ de Seville pour Jerez de la Frontera (5ème jour)

Aujourd'hui la météo fait des siennes à Séville, le ciel se couvre. Du coup, on prend la route pour Jerez de la Frontera vers 10H (environ 1h de route)

Après avoir récupérer les clefs de notre chambre à l'hôtel Fenix on part se balader dans le centre ville. Heureusement on a pas besoin de la voiture pour se déplacer car c'est un vrai labyrinthe! Les ruelles sont étroites (un peu comme dans toutes les villes andalouses!!) Pour faire simple, on ne s'arrête pas à Jerez pour son architecture mais plutôt pour son bon vin et ses bodegas!<sup>245</sup> La ville est quand même agréable avec notamment la visite de l'Alcazar<sup>171</sup>. En y allant on passe devant la cathédrale, anciennement mosquée. L'Alcazar se visite rapidement (40min), il y a des bains arabes, un ancien moulin à huile et des jardins. La balade sur les remparts est écourtée à cause de la pluie... La particularité de cet Alcazar est la présence d'une camara oscura (chambre noire) où on peut observer la ville en haut de la tour par un système de miroir. Notre journée à Jerez de la Frontera s'achève avec la visite d'une bodega (Gonzalez Byass)

Route des villages blancs: Ronda (6ème jour)

Le temps est toujours aussi nuageux lorsqu'on quitte Jerez de la frontera pour rejoindre Ronda (1h30 de route)

Après avoir trouvé un parking surveillé, on laisse notre voiture pour faire un tour dans cette ville perchée sur une falaise de 98m. La vue est splendide sur son célèbre pont . Les maisons et appartements à bord de falaise nous donne le vertige!

Une soudaine averse nous oblige à rebrousser chemin et regagner la voiture. Après réflexion, on décide de partir pour Marbella en espérant que la météo soit plus clémente.

1h30 plus tard on arrive à Marbella. Le style d'architecture change subitement dans cette station balnéaire. Les grands blocs de bétons font face à la mer et les prix affichés dans les boutiques sont largement à la hausse! Heureusement un petit quartier au centre de Marbella a résisté au développement immobilier : Le vieux Marbella...<sup>246</sup>

On découvre la place des orangers (plaza de los Naranjos) avec sa fontaine et la casa del Corregidor. Les façades des maisons sont allègrement fleuries et on retrouve le style andalou avec tous ses patios et ruelles étroites.

---

<sup>245</sup> Comentario que desvaloriza la arquitectura de la ciudad. En el párrafo siguiente, se neutraliza este comentario (estereotipado, como figura en la tabla): "La ciudad es incluso agradable, incluyendo la visita del alcázar".

<sup>246</sup> Elemento disfórico se neutraliza con una evaluación positiva; comentario negativo sobre precios y arquitectura de Marbella que se compensa con el centro histórico.

### *Visite de Malaga (7ème jour)*

*La journée de dimanche est consacrée à la visite de Malaga qui se trouve à 40 min environ de Marbella. La ville est pleine de charme avec son Alcazaba et son château Gibralfaro surplombant le bord de mer.*

*On commence notre circuit par les arènes (plaza de Toros de la Malagueta), première source d'inspiration pour Picasso.*

*A la sortie d'un bon restaurant on se dirige devant l'hôtel de ville faisant face à de petits jardins. Puis en allant visiter l'Alcazaba on passe devant la grande cathédrale toujours inachevée depuis le XVIème siècle!*

*L'Alcazaba est une forteresse arabe pour défendre la cité au XIème siècle. Plutôt bien conservé, on retrouve le style mauresque des bâtiments avec des grandes terrasses fleuries et ses arcades. Il est à noter que cette forteresse se trouve juste au dessus d'un théâtre romain en cours de restauration.*

### *Malaga puis route pour Grenade (8ème jour)*

*Avant de rejoindre Grenade, on termine notre visite de Malaga par le Castillo Gibralfaro. Vous pouvez soit le rejoindre en passant par l'Alcazaba ou sinon reprendre la route et grimper jusqu'au sommet de la falaise. Le chemin de ronde permet d'avoir une vue imprenable sur Malaga. Au centre du château on retrouve un musée consacré à l'armement militaire de l'époque.*

*La fin de notre voyage en Andalousie approche mais on a hâte de rejoindre Grenade pour en prendre plein les yeux! Après 1H30 de route on arrive enfin à notre hôtel à Grenade.*

### *Visite de Grenade (9ème jour)*

*Ayant réservé 3 jours sur Grenade on prend bien le temps de visiter cette ville. Cette ville pleine de charme avec la Sierra Nevada en toile de fond, est incontournable en Andalousie. Son nom provient de la géographie de la ville en forme de grenade ouverte.*

*Il y a tellement de choses à voir et à faire à Grenade qu'une page entière ne suffirait pas à tout montrer.*

*En cette journée du 03 Mai on est en pleine fête de la Croix (Santa Cruz, ça sonne mieux en Espagnol!). La ville est festive et beaucoup de places arborent de grandes croix avec les Sévillanes en musique de fond.*

*L'après midi: visite de l'Albacin, un superbe quartier sur la colline en face de l'Alhambra! D'ailleurs plusieurs paradors offrent un magnifique panorama avec la Sierra Nevada enneigée en arrière plan.*

*Notre balade commence à la place d'Isabel la catholique et on remonte le long du Darro (rivière). Après avoir passé quelques boutiques on se décide à monter sur la colline en empruntant des ruelles étroites.*

*On vous conseille de monter jusqu'au mirador de San Nicolas, où la vue est splendide. Après laissez vous perdre dans les ruelles étroites de l'Albacin pour découvrir ce fabuleux quartier<sup>247</sup>.*

*On profite de cette journée pour faire quelques achats de « souvenirs ». Après avoir dégusté plusieurs « jamones » (serrano, ibérico, pata negra...). N'hésitez surtout pas à goûter le Pata Negra Bellota, un vrai régal... On rentre à l'hôtel (Hostal Sonia) avec quelques kilos en + de charcuterie et de fromage.*

*Visite de l'Alhambra (10ème jour)*

*Pensez à réserver au plus tôt vos billets pour l'Alhambra (nombre de places limitées chaque jour!). J'en explique les raisons sur mon article « comment organiser sa visite de l'Alhambra »<sup>248</sup>*

*Voilà enfin la merveille des vacances en Andalousie, l'Alhambra et les jardins du Generalife. On est content d'avoir effectué ce circuit en finissant par l'Alhambra sinon on aurait été déçus des autres palais.<sup>249</sup>*

*En quelques mots, ce palais est une énorme forteresse surplombant Grenade (site touristique le plus visité d'Espagne!). On y trouve une succession de palais, jardins, patios, une mosquée et autres monuments tout aussi harmonieux.*

*Pour visiter le site, il faut prendre en compte que vous avez un horaire fixe pour les palais des Nasrides. Et bon à savoir aussi, c'est que les bâtiments se visitent qu'une seule fois! Donc organisez vous bien.*

*On passe successivement par le parador nacional, les bains arabes, devant le palais de Charles Quint puis l'Alcazaba.*

*Nasrides à l'Alhambra*

*A 9h30 on doit se rendre au palais des Nasrides pour la visite. Ce système de créneau horaire permet de visiter tranquillement sans avoir des hordes de touristes devant les monuments.*

*Ce palais a été rénové plusieurs fois mais le style a toujours été conservé. C'est une succession de patios avec fontaines, pièces entièrement décorées avec des mosaïques, des sculptures tout en dentelle! Vraiment fabuleux!*

*Malheureusement on n'a pas pu voir le patios de los leones qui était en rénovation. Pour finir avec la visite de l'Alhambra, on termine avec les jardins du Generalife. En parcourant ces allées on ressent une fraîcheur malgré les températures élevées d'Andalousie. Il y a une telle harmonie entre les fontaines et les fleurs que l'on se sent au calme.*

*La maîtrise des canalisations d'eau, les fontaines et les jardins suspendus font vraiment le charme du Generalife.*

---

<sup>247</sup> Elementos que refuerzan la satisfacción del viajero: "este fabuloso barrio".

<sup>248</sup> Los consejos sobre la reserva anticipada para visitar Alhambra están presentes en todos los blogs.

<sup>249</sup> Los autores destacan la importancia de la Alhambra diciendo que si la hubieran visto antes, estarían decepcionados de otros palacios.

*Après une durée de visite de l'Alhambra de 4H, il nous reste une bonne après midi de libre. On décide donc de passer par la cité des sciences de Grenade. On y trouve une ferme au papillon, un voyage au centre du corps humain, des activités ludiques pour les enfants, une tour d'observation ainsi qu'un planétarium.*

*A l'entrée du musée on est accueilli par un robot parlant plusieurs langues ! On trouve également une salle avec des animaux empaillés, expliquant la technique de la taxidermie.*

*Retour en France en passant par Baeza et Ubeda (11ème jour) Voilà, ainsi s'achève notre séjour à Grenade et notre circuit en Andalousie. Sur le chemin du retour, on s'arrête à Baeza et Ubeda. Ces 2 villes sont riches en monuments et surtout entourées d'oliviers!<sup>250</sup> Si vous devez faire le plein d'huile d'olives, vous serez comblés!*

*L'office du tourisme nous indique un chemin menant devant les principaux monuments de la ville de Baeza.*<sup>251</sup>

*Après 5H de route, on arrive à Valencia pour passer la nuit avant de reprendre notre chemin en direction de la France le lendemain.*

*Que voir absolument en Andalousie?*

*Incontestablement Séville, Grenade et Cordoue. Ce sont vraiment les incontournables en Andalousie. Vous devez organiser votre séjour en fonction de ces 3 villes puis complétez avec Ronda, Nerja, Malaga, Baeza, Ubeda et pourquoi pas Gibraltar. Comparé à notre séjour aux Asturies on a vraiment été sous le charme!"*

---

<sup>250</sup> Pone el acento más en los campos de olivos que rodean estas dos ciudades que en su carácter monumental.

<sup>251</sup> Aquí los autores siguen el itinerario programado.

Tabla 4.1. Blog: Chrissand Voyage. Entrada: "Andalucía. Circuito y excursiones por la zona".

Actores	Percepción sensible	Reacciones emocionales afectivas	Actividades	Consejos	Asociación con otros lugares	Valor expresado	Isotopía	Connotación
	"Estamos ansiosos de ver Granada para dar alegría a nuestros ojos!" <sup>252</sup>	<p>"Existe tal armonía entre las fuentes y las flores que uno se siente en calma."<sup>253</sup></p> <p>"La ciudad está llena de encanto."<sup>254</sup></p> <p>"Las calles son tranquilas y agradables."<sup>255</sup></p> <p>"Siempre hace buen tiempo."<sup>256</sup></p>	-	-	-	Satisfacción del viajero	Locus amoenus	<p>Aprehensión emocional de la alteridad</p> <p>Sentido de la vista</p>
	-	-	-	<p>"Les aconsejamos subir hasta el mirador de San Nicolás, donde la vista es espléndida."<sup>257</sup></p> <p>"...déjense perder por las callejuelas estrechas del Albaicín para descubrir este fabuloso barrio."<sup>258</sup></p>	-	Satisfacción del viajero	<p>Recomendaciones</p> <p>De obligada visita</p>	<p>Aconseja sobre lugares a visitar</p> <p>Paseo no programado</p>
	-	-	"Aprovechamos el tiempo veraniego para pasear a lo largo del Guadalquivir." <sup>259</sup>	-	-	Satisfacción del viajero	Recomendaciones	Destaca actividades que permiten apreciar el buen tiempo

<sup>252</sup> "on a hâte de rejoindre Grenade pour en prendre plein les yeux!"

<sup>253</sup> "Il y a une telle harmonie entre les fontaines et les fleurs que l'on se sent au calme."

<sup>254</sup> "La ville est pleine de charme."

<sup>255</sup> "Les rues sont calmes et agréables."

<sup>256</sup> "La météo est au beau fixe."

<sup>257</sup> "On vous conseille de monter jusqu'au mirador de San Nicolas, où la vue est splendide."

<sup>258</sup> "...laissez vous perdre dans les ruelles étroites de l'Albacin pour découvrir ce fabuleux quartier."

<sup>259</sup> "On profite de la météo estivale pour se balader le long du Guadalquivir."

		<i>"El paseo es muy apreciado para refrescarse un poco durante el periodo estival."<sup>260</sup></i>					
-	-	<i>"...no paramos en Jerez por su arquitectura sino más bien por su buen vino y sus bodegas!"<sup>261</sup></i> <i>"No dude en probar el Pata Negra Bellota, un verdadero placer"<sup>262</sup></i>	-	-	Satisfacción del viajero	Recomendaciones local Color	Aconseja probar algo tan típico como los vinos de Jerez Elemento de la gastronomía local: jamón
-	-	<i>"Desgraciadamente no pudimos ver el patio de los leones que estaban rehabilitándose."<sup>263</sup></i>	-	-	Desagrado del viajero	De obligada visita	Decepción al no poder visitar un atractivo turístico fundamental
-	-	-	<i>"...pueden alquilar un vehículo para organizar sus recorridos, les aconsejo reservar cuanto antes."<sup>264</sup></i> <i>"En Hertz las tarifas son interesantes para este destino y no hay sorpresas a la llegada."<sup>265</sup></i> <i>"Hay que saber que el aparcamiento es indispensable para su vehículo en Andalucía."<sup>266</sup></i>	-	-	Recomendaciones	Aconseja sobre el alquiler del coche

<sup>260</sup> *"La balade est très appréciée pour se rafraîchir un peu pendant la période estivale."*

<sup>261</sup> *"...on ne s'arrête pas à Jerez pour son architecture mais plutôt pour son bon vin et ses bodegas!"*

<sup>262</sup> *"N'hésitez surtout pas à goûter le Pata Negra Bellota, un vrai régale"*

<sup>263</sup> *"Malheureusement on n'a pas pu voir le patios de los leones qui était en rénovation."*

<sup>264</sup> *"...vous pouvez louer un véhicule pour organiser votre parcours, je vous conseille de réserver au plus tôt."*

<sup>265</sup> *"Chez Hertz, les tarifs sont intéressants pour cette destination et pas de surprise à l'arrivée."*

<sup>266</sup> *"Il faut savoir que le parking en Andalousie est indispensable pour votre véhicule."*

-	-	-	<p>"Si se reserva por Internet, el precio será más barato que en la agencia."<sup>267</sup></p> <p>"Piensen en reservar con antelación sus hoteles en Andalucía para estar seguro de conseguir el mejor precio."<sup>268</sup></p>	-	-	Recomendaciones	Aconseja sobre los precios y reservas
-	-	-	<p>"Hay tantas cosas que ver en Córdoba que dispone de 2 opciones: o coger un mapa turístico y hacer un circuito por la ciudad, o dejarse perder por sus callejuelas..."<sup>269</sup></p>	-	-	Recomendaciones	Aconseja sobre lugares de obligada visita Dos modalidades para la visita, una programada, otra libre
-	-	-	<p>"Piensen en reservar cuanto antes sus billetes para la Alhambra."<sup>270</sup></p> <p>"Para visitar el sitio hay que tener en cuenta que tienen horarios fijos para los Palacios Nazaríes."<sup>271</sup></p>	-	-	Recomendaciones	Aconseja sobre la compra de las entradas
-	-	-	-	"Las callejuelas son estrechas (un poco como en todas las	-	Color local	Características del destino

<sup>267</sup> "Si on réserve par internet, le prix est moins cher qu'en agence."

<sup>268</sup> "Pensez à bien réserver en avance vos hôtels en Andalousie afin d'être sûrs d'avoir le meilleur prix."

<sup>269</sup> "Il y a tant à voir à Cordoue que vous avez 2 solutions: soit prendre une carte touristique et faire un circuit dans la ville, soit vous laisser perdre dans les ruelles."

<sup>270</sup> "Pensez à réserver au plus tôt vos billets pour l'Alhambra."

<sup>271</sup> "Pour visiter le site, il faut prendre en compte que vous avez un horaire fixe pour les palais des Nasrides."

					<i>ciudades andaluzas!!</i> . <sup>272</sup>  <i>“Vamos hasta la casa Pilatos, palacio parecido al del Poncio Pilatos en Jerusalén..”</i> <sup>273</sup>			
	-	-	-	-	<i>“Comparado con nuestra estancia en Asturias, hemos estado verdaderamente encandilados!”</i> <sup>274</sup>	<b>Satisfacción del viajero</b>	<b>Recomendaciones</b>	<b>Comparación con otros lugares visitados</b>
<b>Visión sobre la población autóctona</b>	-					-	-	-
<b>Visión sobre los profesionales del turismo</b>	-					-	-	-
<b>Visión sobre otros turistas</b>	-					-	-	-

Fuente: Chrissand Voyage. Elaboración propia.

<sup>272</sup> “Les ruelles sont étroites (un peu comme dans toutes les villes andalouses!!)”

<sup>273</sup> “On remonte jusqu’à la casa Pilatos, palais ressemblant à la bâtisse de Ponce Pilate à Jérusalem.”

<sup>274</sup> “Comparé à notre séjour aux Asturies on a vraiment été sous le charme!”